

AUS DER GEMEINDE

Schwanenteichfest – ein Fest für die ganze Familie in Borsdorf
Am Samstag, den 1. Juli 2023, wird zum Feiern eingeladen

AKTUELL

Zum ersten Mal dabei
Heimatmuseum präsentiert neue Ausstellung zum Internationalen Museumstag

VERANSTALTUNGSTIPP

Sagenhaftes Muldental
„Die TheaterMacher(n)“ möchte sein Publikum entführen in längst vergangene Zeiten

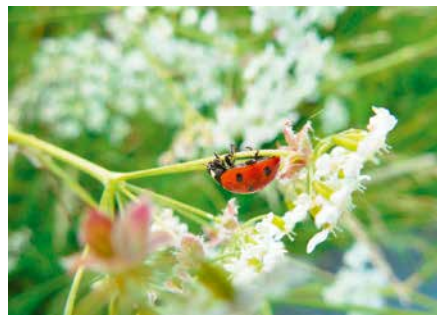


Krabbler wuseln im Insektenhotel an der Diakonie



Geht es Ihnen auch so, dass Sie sich im Frühjahr über den ersten Kuckucksruf, die ersten Bienen oder Schmetterlinge erfreuen. Der Kreislauf der Natur zeigt uns im Frühjahr auf, dass sich das Leben neu entfaltet und zur Höchstform aufläuft.

Nun setzen Trockenheit und Hitze und noch einige andere Umstände den heimischen Insekten sehr zu, sich zu vermehren bzw. ihre Art zu erhalten. Die brummenden und krabbelnden Insekten erhielten im „Hotel“ an der Diakonie



einen neuen geschützten Brut- und Wohnplatz. Das Insektenhotel bietet den Gliederfüßlern in verschiedenen „Räumen“, welche mit unterschiedlichen Materialien befüllt sind, eine Wohnstatt.

Das Insektenhotel wurde einst als Stätte der wissenschaftlichen Beobachtung von Krabblern und Fluginsekten geschaffen. Mittlerweile dient es den Marienkäfern, Schmetterlingen und anderen nützlichen Insekten zum Überleben.

Natürlich können auch Meise und Specht sich als Feinde des Hotels erweisen. Der Meise munden die Wildbienenlarven. Der Specht kann das Häuschen zerstören. Solche „Eingriffe“ sind Natur pur. Damit tun wir Menschen uns oftmals schwer. Damit die Insekten das ihnen zugedachte Hotel auch anfliegen bzw. hineinkrabbeln, müsste dies zur Sonnenseite



ausgerichtet werden. Es ist wie bei uns Menschen. Auf der Sonnenseite lebt es sich leichter. Wo Sonne ist, befindet sich auch Schatten. Dieser äußert sich in der Pflege und Säuberung der Insektenwohnung. Allerdings steht davor die Frage, was für solch ein Hotel benötigt wird. Obwohl sicherlich You Tube und Co uns zeigen, wie es gehen könnte, wäre ein Fachmann doch der bessere Ansprechpartner.



Manuela Krause

Inhaltsverzeichnis

Kolumne	02
Gemeindenachrichten	03 - 04, 07 - 09
<hr/>	
Borsdorfer Amtsblatt	
Beschlussfassungen und amtliche Mitteilungen	05 - 06
<hr/>	
Aktuell	10 - 11
Verein	12
Porträt	13

Veranstaltungstipps	14 - 15
Gesundheit	16 - 19
Mobilität	20
Recht	21
Stellenmarkt	22
Neuerscheinung	23
Bauen / Wohnen / Einrichten	24 - 25
Immobilien	26
Trauer	27

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Produktions- und Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

Titel: Insektenhotel auf dem Gelände der Diakonie Borsdorf (Foto: Timo Metzkes)

Fotos: pixabay (S. 2, 4, 9, 18, 19, 27), magele-picture - stock.adobe.com (S. 6), DJD/Roland-Rechtsschutzversicherung/Henlisatho - stock.adobe.com (S. 24), djd/Sommer Antriebs- und Funktechnik (S. 26), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

Auflage: 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 78

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 07/23 (Nr. 79) des Vor Ort erscheint am 14.07.2023. Der Redaktionsschluss ist der 30.06.2023.

VorOrt
digital





Schwanenteichfest – ein Fest für die ganze Familie in Borsdorf

Wann: 1. Juli 2023, ab 14.00 Uhr

Wo: Schwanenteichpark in Borsdorf

Die Gemeinde Borsdorf, der Kulturbahnhof e.V. und der Spiel(t)raum Zweenfurth e.V. laden am Samstag, den 1. Juli, Groß und Klein zum Feiern ein.

Ab 14.00 Uhr wird ein Unterhaltungsprogramm auf der Bühne mit Live Musik und Theater geboten. Parkführungen mit dem Zweckverband Parthenaue und die künstlerischen Tierfiguren von Matthias Garff erwarten große und kleine Besucher und Besucherinnen am Schwanenteich.

Programm:

14:00 Uhr Begrüßung

14.30 Uhr Parkführung mit künstlerischen Arbeiten

15.00 Uhr Livemusik von Ortwin Krahl und Schülern

16.00 Uhr Parkführung mit künstlerischen Arbeiten in einfacher Sprache

16.30 Uhr „Alles was kommt“
Improvisationstheater für die ganze Familie mit Susanne Bolf, Valerie Habicht-Geels und Musik von: Mario Glaetzer

Das Programm wird musikalisch begleitet von Songstory (Felix Wittke).

Daneben wird es zahlreiche Angebote für Kinder und Erwachsenen geben wie zum Beispiel ein Kreativangebot des Kulturbahnhof e.V. mit Stationen, an denen unterschiedliche Drucktechniken ausprobiert werden können: Linolschnitt, Siebdruck, aber auch Drucken mit Tetrapak oder Pflanzen. Der Hort „Parthen-

strolche“ und die Kita „Borsdorfer Parthenfuchse“ bieten Tattookunst und Basteln an. Am Stand der Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf können Kinder und ihre Eltern Musikinstrumente bauen und das Ev.-Luth. Diakonissenhaus Borsdorf präsentiert Handarbeiten und süße Leckereien.

Wer mehr über die Geschichte des Parks erfahren will, kann sich am Stand des Heimatvereins Borsdorf e.V. informieren und die „Gruppe Baumfreunde“ oder den Grünen Ring Leipzig kennen lernen.

Sie haben Fragen zur Entwicklung Ihrer Gemeinde?

Die Bürgermeisterin Frau Kaden und Vertreterinnen und Vertreter der Gemeindeverwaltung werden vor Ort sein und diese gern beantworten.

Kaffee und Kuchen, Grillgut und Kaltgetränke – für das leibliche Wohl sorgen am 1. Juli der Spiel(t)raum Zweenfurth e.V., der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Borsdorf und der Lions Club Borsdorf – Parthenaue.

Schauen Sie ab 14.00 Uhr im Park vorbei! Die teilnehmenden Vereine, Akteure und die Gemeinde freuen sich über Ihren Besuch!

*Ihr Zweenfurther Spiel(t)raum und
das Kulturbahnhof Team*

Ihre Bürgermeisterin

Birgit Kaden

*Die Gemeindeverwaltung
Borsdorf*

*gratuliert allen, die im Juni
Geburtstag haben oder ein
Jubiläum begehen,
ganz herzlich!*



*Das war das Schwanenteichfest 2022
(Fotos: Kulturbahnhof e.V.)*

Das Projekt wird gefördert durch die Lokale Partnerschaft für Demokratie und den Landkreis Leipzig.





Gassi Runde

Was wird nicht alles unternommen, um unser Borsdorf wirklich jeden Tag schnuckelig schön erscheinen zu lassen? Das alles aufzuzählen würde jetzt zu weit führen, deshalb belassen wir es bei der Aussage, dass wirklich alles nur Mögliche dafür getan wird. Viele Bürgerinnen und Bürger beteiligen sich und packen mit an, und was allein die Mitarbeiter des Bauhofes täglich an Unrat entsorgen, das ist schon enorm!

Aber wo sich viele Menschen engagieren, gibt es auch leider immer einige Bürger, denen das offensichtlich völlig egal ist. Wiederholt für Ärger und Unmut sorgen einige Vierbeiner, die von ihren Frauchen und Herrchen allerdings auch nicht daran gehindert werden, sich beispielsweise in der August-Bebel-Straße in die mit Rindenmulch befüllten Baumscheiben zu entleeren. Damit ist es dann aber

noch nicht genug, denn anschließend verteilen die Vierbeiner ihre Hinterlassenschaften mit kräftigem Tritt über den Fußweg und die Fahrbahn. Den Tieren kann man da nicht böse sein, das ist eben ihre Natur. Aber ist den Tierbesitzern das so egal, oder ist es Desinteresse, Faulheit, Frechheit oder von allem etwas? Ein bisschen mehr Verantwortungsgefühl würde jedem gut stehen. Baumscheiben werden einzig und allein aus dem Grund angelegt, das gesunde Wachstum der Bäume zu unterstützen, sie optimal mit Wasser und Nährstoffen zu versorgen. Das wiederum kann nur funktionieren, wenn die extra angelegten Flächen frei von Schmutz und Unrat sind und der Rindenmulch innerhalb der Baumscheibe verbleibt. Um es zusammenzufassen: wir appellieren an alle Bürgerinnen und Bürger, die Baumscheiben nicht zu ver-



unreinigen oder gar als Hundeklo zu missbrauchen. Apropos missbrauchen, Zigarettenstummel gehören ebenfalls nicht in die Baumscheiben.

Vernissage zur Ausstellung im Rathaus

Im Foyer des Rathauses Borsdorf wird derzeit eine Fotoausstellung gezeigt, die den Umbau unseres Bahnhofes während der Jahre 2000 bis 2002 dokumentieren.

Initiator der Ausstellung ist Gerhard Otto, engagierter Bürger unserer Gemeinde, Heimatforscher und Hobbyfotograf. Er selbst bezeichnet sich als leidenschaftlichen Eisenbahnfan, und da er Visavis des Bahnhofes aufwuchs, hat er das Gebäude und die Schienen-

stränge dahinter tatsächlich seit seiner Kindheit im Blick. Eindrucksvoll erschließt sich beim Betrachten der Fotos, wie gravierend sich das einstige Erscheinungsbild des Bahnhofes in nur zwei Jahren aktiver Bautätigkeit veränderte. Dabei wurde aber nicht nur das Bahnhofsgebäude saniert, sondern auch das Gleisnetz der Strecke Leipzig – Dresden für den ICE-Betrieb ertüchtigt. Aufgenommen hat Herr Otto alle Fotos mit einer analogen Spiegelreflex-Kame-



ra, so dass die Bilder inhaltlich wie auch technisch den hohen Anspruch des Fotokünstlers dokumentieren.

Alles neu macht der Mai

Zum Beispiel war die Teilnehmerzahl so hoch wie den ganzen Winter über nicht. Oder er haucht dem Igel nach seinem Winterschlaf neues Leben ein, wie uns eine Teilnehmerin vom Laubhaufen in ihrem Garten berichtete. Die Natur erwacht überall. So war die Natürlichkeit ein Thema bei gleich zwei Lesenden, die beide ihre Textbeiträge zum Tauchaer Literaturwettbewerb unter dem Motto „Natürlich“ vortrugen. Dabei spielten Gedanken zu Natürlichkeit oder Künstlichkeit eine Rolle. Es wurde die Frage aufgeworfen, ob es die Sicht auf die Dinge macht, die die Antwort darauf gibt. Am Ende blieb es aber offen, ob man das auseinanderhalten kann. Das einzigartige Clown Museum Leipzig, das es in Deutschland nirgendwo anders gibt,

war Gegenstand eines Texts. Kultur anderer Art ist das Krystallpalast-Variété. Die Geschichte dieses Hauses geht weit zurück, und das war Inhalt eines weiteren Textes. Ein Teilnehmer las den Text eines Autors vor, ohne dessen Namen zu nennen. Sprachgewaltig beschrieb der Vorgänge in Natur und Gesellschaft. Am Ende war es Heinrich Heine und ein Auszug aus seinem „Buch der Lieder“. Auch weit in die Vergangenheit zurück ging eine Teilnehmerin mit Texten im Poesiealbum ihres Opas, die teilweise in Sütterlinschrift verfasst wurden. War es Traum oder Wirklichkeit? Oder war es ein Traum über die Wirklichkeit? Es war der Traum über einen kleinen Jungen, der nach dem Krieg über Trümmer lief, ohne zu wissen, was damit zusammenhing, und das war



der Verfasser vor vielen Jahrzehnten selber. Verreisen ist ein beliebtes Thema für Geschichten, wir hörten etwas über eine Fahrt nach Paris. Aber auch Augenzwinkerndes über gesellschaftliche und politische Zustände wurde verlesen. Ist Winnetou noch zeitgemäß? Warum heißen die Tauchaer Mitglieder der Mandan-Indianer noch Indianer? Es wurde erörtert, wie dieser Begriff in Ost und West damals und dem heutigen Deutschland bewertet wurde. Der Mai hält Vieles bereit, aber wer weiß, was im Juni alles kommt. Bis dahin,

*Uwe Bismark
Leiter Literaturstammtisch*

Beschlüsse Mai 2023

011/2023

Bestellung der 1. Stellvertreterin der Bürgermeisterin
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

012/2023

Bestellung von Herrn Christoph Bartlog zum ständigen Vertreter der Leiterin des Hortes Parthenstrolche
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

013/2023

Rückständiger Grunderwerb von 33 m² des Flurstückes 57/5 der Gemarkung Panitzsch
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

014/2023

Sanierungsarbeiten in der Grundschule Borsdorf – Akustikarbeiten
Vergabe der Bauleistung
Gesamtstimmen: 17 / anwesend: 15 / dafür: 15 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auflegung der Vorschlagsliste der Gemeinde Borsdorf für die Wahl der

Schöffinnen und Schöffen für die Amtszeit 2024 bis 2028 in den Schöffengerichten des Amtsgerichts Grimma und den Strafkammern des Landgerichts Leipzig.

Die am 21.06.2023 vom Gemeinderat der Gemeinde Borsdorf zu beschließende Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffinnen und Schöffen liegt gemäß § 36 Abs. 3 Gerichtsverfassungsgesetz (GVG) in der Zeit

vom 26.06.2023 bis 30.06.2023

während der allgemeinen Öffnungszeiten zu jedermanns Einsicht in der Gemeinde

verwaltung Borsdorf/Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf aus.

Gegen die Vorschlagsliste kann gemäß § 37 GVG binnen einer Woche nach Schluss der Auflegung bei der Gemeindeverwaltung Borsdorf, Rathausstr. 1, 04451 Borsdorf schriftlich oder zu Protokoll Einspruch ausschließlich mit der Begründung erhoben werden, dass in der Liste Personen aufgenommen wurden, die nach einem der Gründe aus §§ 32 bis 34 GVG nicht aufgenommen werden durften oder sollten.

Borsdorf, den 16.06.2023



Birgit Kaden
Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung

zur Auslegung der Karten zum neuen Überschwemmungsgebiet und zu den überschwemmungsgefährdeten Gebieten der Parthe im Landkreis Leipzig

Für den Bereich des Landkreises Leipzig werden die Karten für das neue Überschwemmungsgebiet nach § 72 Abs. 2 Nr. 2 SächsWG und die überschwem-

mungsgefährdeten Gebiete nach § 75 SächsWG der Parthe öffentlich zur kostenlosen Einsicht ausgelegt. Die Karten liegen ab dem **11.07.2023** für die Dauer von zwei Wochen im LANDRATSAMT LANDKREIS LEIPZIG Umweltamt, Sachgebiet Wasser/Abwasser Dienstgebäude: Grimma,

Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf
Telefon: 034291 414-0
Telefax: 034291 414-12
E-Mail: gemeinde@borsdorf.de
www.borsdorf.de

Öffnungszeiten:

Montag:	13.00 - 15.30 Uhr
Dienstag:	09.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch:	13.00 - 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag:	07.00 - 11.30 Uhr

• Notdienste

<i>Elektroversorgung</i>	
Störung 24 h	0800 2305070
<i>Wasserversorgung</i>	
Störung 24 h	0341 9692100
<i>Gasversorgung</i>	
Störung 24 h	0800 2200922
<i>Telekom</i>	0800 3302000
<i>Abwasserentsorgung</i>	
AZV Parthe	034291 4390
außerhalb d. Geschäftszeiten	0171 4103238

Integrierte Regionalleitstelle

Leipzig 112 und 0341-1230

Notruf Polizei 110

Tierkliniken

OT Panitzsch	034291 20276
Leipzig	0341 9730107

Tierärzte

OT Panitzsch:	
Herr Dr. Kühn	034291 20276

Tierheim Oelzschau

Tierschutzverein	
Leipziger Land e. V.	034347 81633



Mehr Informationen
unter www.borsdorf.de

Karl-Marx-Straße 22, Haus 3, im Zimmer 226
zur Einsichtnahme während der Sprechzeiten

Dienstag: 08.30 Uhr–12.00 Uhr
und 13.30 Uhr–18.00 Uhr

Donnerstag: 8.30 Uhr–12.00 Uhr
und 13.30 Uhr–16.00 Uhr

Freitag: 8.30 Uhr–12.00 Uhr
aus.

Tina König
Amtsleiterin Umweltamt

Bekanntmachung

Sachsenforst

des Staatsbetriebs Sachsenforst zum Vorhaben „Aktualisierung der selektiven Waldbiotopkartierung im Jahr 2023“

Die laufende Aktualisierung der Waldbiotopkartierung gehört gemäß §37 Abs.1 Nr.10 SächsWaldG zu den Aufgaben und Zuständigkeiten der Forstbehörden.

Für die im Jahr 2023 durchzuführende Aktualisierung der Waldbiotopkartierung im Bereich der Gemeinde **Borsdorf** hat der Staatsbetrieb Sachsenforst das Büro

Volker Marx

mit den notwendigen Untersuchungen beauftragt.

Die Mitarbeiter des Büros werden die zu untersuchenden Flächen in den Landkreisen Nordsachsen, Leipzig, Mittelsachsen und der Stadt Leipzig im Sinne des §40 Abs.6 SächsWaldG und §37 Abs.2 SächsNatSchG von Juni bis September 2023 begehen. Die Untersuchungsgebiete 2023 im Forstbezirk Leipzig liegen innerhalb folgender Gemeinden: Taucha / Schkeuditz / Rötha /

Böhlen / Pegau / Leipzig / Brandis / Markkleeberg / Groitzsch / Markranstädt / Borsdorf / Wurzen / Zwenkau / Großpösna / Roßwein.

Wir bitten die betroffenen Eigentümer und Nutzer um Verständnis.

Im Forstbezirk kann Ihnen die Sachbearbeiterin für Waldökologie und Naturschutz (SB WÖNS) und der Referent Privat- und Körperschaftswald Auskunft darüber erteilen, ob ihr Flurstück von den Begehungen berührt ist.

Ihre zuständigen Ansprechpartner im Forstbezirk Leipzig sind:

Annett Höber,
Tel.: 0341 860-8035,
E-Mail: Annett.Floeber@smekul.sachsen.de
Benjamin Moldenhauer,
Tel.: 0341 860-8032,
E-Mail: Benjamin.Moldenhauer@smekul.sachsen.de



Andreas Padberg
Leiter Forstbezirk Leipzig

Information

Wir haben geschlossen!

Sozialamt Borsdorf – geschlossen

Das Sozialamt Borsdorf ist am Dienstag, den 04. Juli 2023 ganztägig geschlossen.

Bibliothek Borsdorf – Urlaub

Die Bibliothek Borsdorf bleibt vom 28. Juni bis 07. Juli 2023 wegen Urlaub geschlossen.

Eine Vertretung ist eingerichtet für den 03. und 04. Juli 2023!

Meldeamt – nochmal zur Erinnerung

Achtung. Vom 19. bis 23. Juni 2023 ist das Einwohnermeldeamt Borsdorf geschlossen.

In dieser Zeit wenden Sie sich in sehr dringenden und unaufschiebbaren Ausnahmefällen des Meldeamtes bitte an das Meldeamt in Naunhof: Markt 1, 04683 Naunhof, Telefon 034293 42-129. E-Mail: lehmann-ordnungsamt@naunhof.de oder lange-ordnungsamt@naunhof.de.

Neues aus dem Einwohnermeldeamt

Diebe unterwegs

In den letzten Wochen kommt es in Borsdorf verstärkt zu Diebstählen von Personalausweisen. Momentan sind es bis zu vier Stück am Tag. Fast immer werden die Ausweisdokumente beim Einkaufen entwendet, oftmals in den großen Discountern. Lassen Sie Ihre Handtaschen niemals unbeaufsichtigt im Einkaufswagen liegen! Und werden Sie misstrauisch, wenn jemand Sie ablenkt. Zum Beispiel, wenn Sie angepöbeln werden und man sich dann wortreich bei Ihnen entschuldigt. Achten Sie, wenn Sie abgelenkt werden, immer darauf, wer hinter Ihnen steht. Auch Reißverschlüsse werden geöffnet von Handtaschen, Brustbeuteln und anderen Behältnissen.

Sollten Sie feststellen, dass Ihr Personalausweis gestohlen wurde, machen Sie so schnell wie möglich im Einwohnermeldeamt eine Verlustanzeige.

Achtung!: Lassen Sie vorher Ihren Ausweis unter der Hotline 116 116 telefonisch sperren. Alternativ machen Sie bei der Polizei eine Verlustanzeige. Damit kommen Sie dann so schnell wie möglich ins Einwohnermeldeamt.

Weitere aktuelle Informationen finden Sie auch auf Homepage Ihrer Gemeinde:

www.borsdorf-sachsen.de

Die **Ausgabe 07/23** des Borsdorfer Amtsblatt Vor Ort erscheint am **14. Juli 2023**.

Der Redaktionsschluss ist der 30.06.2023.



R4R-Fahrradrallye Schkeuditz

Dabei sein und Mitradeln: die R4R-Fahrradrallye am 24.06.2023 in Schkeuditz. Die Teilnahme an der R4R-Fahrradrallye ist kostenfrei. Es werden ca. 14 km gefahren und es gibt drei Kategorien: Einzelfahrer Frauen, Einzelfahrer Männer, Teams.

Folgende Teilnahmeregeln sind zu beachten und werden mit der Anmeldung zur Fahrradrallye akzeptiert:

- Es wird nur mit Helm und mit funktionstüchtigem Rad gefahren! (Bremsen, Licht etc. vorab kontrollieren)
- E-Bikes sind nicht zugelassen!
- Die Teilnahme an der Fahrradrallye erfolgt auf eigene Verantwortung und Gefahr! Nehmt Rücksicht auf die anderen Verkehrsteilnehmer und beachtet die StVo!
- Fahrt vorausschauend und rechnet mit der Unaufmerksamkeit oder Fehlern der anderen Verkehrsteilnehmer!
- Die Reihenfolge der Stationen wird zugestimmt!
- Teams müssen zusammen bleiben!
- An den Stationen werden kleine Aufgaben gelöst und vom Stationsbetreuer bestätigt!
- Bis 12.30 Uhr müssen alle Radler das Ziel erreicht haben!
- Wer vorzeitig aufgibt oder anderweitig Hilfe vom Orga-Team benötigt, meldet sich unter der am Veranstaltungstag ausgegebenen Handynummer!
- Bei medizinischen Notfällen bitte den Rettungsdienst unter 112 verständigen!

Während der Fahrradrallye werden Daten über die Beschaffenheit der gefahrenen Wege über das eigene Smartphone aufgenommen. Hierfür ist das Herunterladen der R4R-App erforderlich. Eine Smartphonehalterung für das Fahrrad und ein kleines Verpflegungspaket werden vorab vom Team ausgegeben.

Hier können Sie sich für die R4R-Fahrradrallye Schkeuditz anmelden:

<https://www.eventbrite.com/e/r4r-fahrradrallye-schkeuditz-tickets-634667737287>

pm, Grüner Ring Leipzig

Smart City Robots: Start für neues Fahrradverleihsystem in Schkeuditz

Der neue Fahrradverleih ist Bestandteil des vom Bundesministerium für Digitales und Verkehr geförderten Projekts „ReadyforSmartCityRobots“ (R4R). Die Mieträder erfassen digitale Umgebungsdaten, die in Zukunft den Einsatz von Lieferrobotern und sich selbstständig verteilenden Leihfahrrädern ermöglichen sollen. Das kann helfen, Verleihsysteme auch in weniger dicht besiedelten Gebieten zu etablieren. Das Freefloating-System in Schkeuditz mit mindestens 85 Fahrrädern ohne feste Verleihstationen wendet sich vor allem an Berufspendler. So sollen die Mieträder vorrangig an Haltestellen des ÖPNV zu finden sein. Ein Servicefahrzeug sorgt für die Verteilung. Nach europaweiter Ausschreibung hatte die Firma nextbike den Zuschlag für das auf zwei Jahre angelegte Pilotprojekt erhalten, das 2024 noch auf die Stadt Taucha ausgeweitet wird. Das Gesamtbudget von 250.000 Euro beinhaltet sowohl Investitions- als auch Betriebskosten. Neben der digitalen Datenerfassung für Mobilitätslösungen der Zukunft soll die zweijährige Projektlaufzeit auch Aufschluss geben, welche Akzeptanz ein solches Fahrradverleihsystem hat, wie es dauerhaft finanziert und betrieben werden könnte und ob es den ÖPNV tatsächlich ergänzt. *pm, Grüner Ring Leipzig*

Weitere Informationen erhalten Sie hier: <https://ready-for-robots.de/>

Panitzsch(er) leben
Gestern-heute-morgen e.V. lädt ein:
Familienfest zur Sommer-Sonnenwende

Wann & Wo:
Sa., 24.06.23 von 16 – 23 Uhr
Parkplatz an der Parkbühne

Was:
Historische Kinderspiele,
Ponyreiten, Live-Musik,
weitere Überraschungen

Für Grill und Getränke ist gesorgt.

PANITZSCH (er) leben e.V.
GESTERN-HEUTE-MORGEN



Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



Osterwalder: Bobo Siebenschläfer ist stinksauer

Heute geht aber auch alles schief bei Bobo Siebenschläfer! Erst regnet es, dabei wollte Bobo doch mit seinem neuen Fahrrad fahren. Beim Frühstück ist die Milch leer, und dann haben Mama und Papa beide keine Zeit zum Spielen. Beim Basteln gerät Bobo alles daneben, und als es endlich aufhört zu regnen, fällt Bobo auch noch das Fahrrad hin. Jetzt reicht es aber wirklich! Zum Glück hat Papa eine gute Idee, wie Bobos Wut wieder verfliegt. Und dann wird es doch noch ein richtig schöner Tag!



Kinney „Voll aufgedreht!“, Gregs Tagebuch Bd. 17

Eigentlich hatte Greg immer nur ein Ziel: eines Tages reich und berühmt zu sein. Doch auch wenn er es toll fände, seinen Namen in Leuchtbuchstaben zu lesen, hält er das Promi-Leben für viel zu anstrengend. Sein Plan: Jemand aus der Familie muss den Job übernehmen. Also beschließt Greg, seinem großen Bruder Rodrick und dessen Band dabei zu helfen, echte Rockstars zu werden. Doch das ist leichter gesagt als getan. Erst recht, wenn der Bandname Folle Vindl lautet. Und auch sonst verlangt ihm der Alltag in der Band so einiges ab: lange Nächte, unbezahlte Auftritte, Streit unter den Bandmitgliedern und Geldsorgen... Ob Gregs Plan am Ende doch noch aufgeht?



Jonasson: Drei fast geniale Freunde auf dem Weg zum Ende der Welt

Drei charmante Außenseiter, von einem kuriosen Zufall zusammengeführt, brechen mit einem bunt angestrichenen Wohnmobil auf, um die Welt ein bisschen gerechter zu machen. Dabei lassen sie sich weder vor arroganten Diplomaten-Brüdern noch von einem eigenwilligen Herrscher auf einer Insel im Indischen Ozean aufhalten. Mit Witz und Phantasie verwandeln sie ihr Wohnmobil in ein Gourmet-Restaurant und schlagen

sogar aus dem vermeintlichen Ende der Welt noch ein bisschen Glück für sich heraus.



Bach „Sterne über dem Salz- garten“, Bd. 3

Julia ist rundum angekommen in ihrem neuen Leben, und auch die Inselbewohner sind mit ihr versöhnt. Allerdings nicht mit ihrem Bruder Jens, der seine touristischen Aktivitäten inzwischen den Vulkanen der Insel zugewandt hat: Er bietet Trekking-Touren zu den Kratern an. Dabei sind diese nicht alle vollständig erloschen, und es gibt immer wieder Warnungen der Behörden, diese Regionen zu meiden. Dies macht Julia genauso Sorgen wie die Tatsache, dass Naira offenbar alles dafür tut, um Álvaro doch noch für sich zu gewinnen. Als einer der Vulkane tatsächlich erneut auszubrechen droht, überschlagen sich die Ereignisse und Julia steht vor großen Herausforderungen...



Goldammer „Der Angstmann“, Max Heller Bd. 1

Dresden im November 1944: Die Bevölkerung leidet unter den immer bedrohlicher werdenden Kriegsumständen – da wird die grausam zgerichtete Leiche einer Krankenschwester gefunden. Schnell heißt es: Das war der Angstmann, der nachts durch die Stadt schleicht. Kriminalinspektor Max Heller hat bei der fieberhaften Suche nach dem Täter mit dem Kriegschaos zu kämpfen – aber auch mit seinem linientreuen Vorgesetzten. Und die Hoffnung, der Frauenmörder sei bei dem katastrophalen Bombenangriff im Februar 1945 umgekommen, zerschlägt sich.



Plöger „Zieht euch warm an, es wird noch heißer!“

Die Flutkatastrophe im Ahrtal 2021, das Dürrejahr 2022 mit Wasserknappheit, massiven Waldbränden und HitzeWellen – UN-Generalsekretär António Guterres sagt: „Wir sind auf dem Highway in die Klimahölle.“ Doch

was tun die meisten Regierungen und viele von uns privat? Wenig bis nichts, lieber erstmal abwarten! Statt Probleme anzupacken und die noch verbleibende Zeit zu nutzen, reden wir uns lieber die Welt schön. Helfen wird das niemandem, denn die Natur ist für unsere Wünsche taub, in ihr finden schlicht physikalische Prozesse statt. In diesem Buch geht es darum, diese zu verstehen und dann zu schauen, wie wir eine nachhaltigere und gerechtere Welt für unsere Kinder und Enkel schaffen können. *Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*



Arnold „Das Lächeln der Toskana“

Nachdem Julias Großmutter sie darum gebeten hat, das alte Haus mitten im Nirgendwo der Toskana zu verkaufen, bleibt Giulia nichts anderes übrig, als von London nach Castellaccio zu reisen. Umso überraschter ist sie, als sich das Haus als wunderschönes Weingut entpuppt. Und nachdem Giulia Land und Leute besser kennenlernt, steht für sie eines fest: Ihre Nonna kann das Anwesen unmöglich verkaufen! Einer ist von dieser Kehrtwende allerdings alles andere als begeistert: Der attraktive Italiener Luc war sich sicher, dass das Haus schon bald ihm gehört. Dass Giulia den Verkauf plötzlich nicht mehr vorantreibt, lässt er sich bestimmt nicht gefallen! Zwischen hitzigen Diskussionen und feurigen Streitereien stoßen sie gemeinsam auf Ungeheimheiten in der Geschichte des Weinguts. *Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*

Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:

www.borsdorf.de > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum

Bibliothek Borsdorf
Heinrich-Heine-Str. 33
04451 Borsdorf
Telefon: 034291-21313,
E-Mail: bibliothek@borsdorf-online.de



Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Donnerstag:
13.00 – 18.00 Uhr
Freitag: 09.00 – 13.00 Uhr



Tag der offenen Gartenpforte

Liebe Partheländer:innen,
der Tag der offenen Gartenpforte steht bevor! Das heißt ja dann wie in den Jahren davor im Partheland und Leipzig in die kleinen Paradiese zu schauen, die sonst verschlossen sind. Zudem gibt es wunderbare Gespräche mit Gleichgesinnten und ein schönes Miteinander aller Gruppen: Alt und Jung, Groß und Klein...

Die teilnehmenden Gärten sind auf unserer Webseite partheland.info veröffentlicht. Da die Öffnungszeiten einiger Gärten abweichen lohnt sich auch daher der Blick auf den Flyer.

Am 18. Juni findet die offene Gartenpforte in unserer Partnerregion De-

litzsch statt, es stehen uns also interessante Tage bevor.

Wenn euch diese Plattform gefällt und ihr euren Garten auch öffnen möchtet, so könnt ihr gerne mit uns in Verbindung treten. Wir freuen uns sehr über weitere Teilnehmer, so dass die Gartenpforte immer schön abwechslungsreich und bunt bleibt.

Neuigkeit gibt es auch aus vom Lehrpfad im Staditzwald zwischen Taucha Graßdorf und Pönitz, dort haben wir die Weitsprunganlage für alle Naturfreunde fertig gestellt. Diese lädt nun alle ein, sich mit den eigenen Weitsprungergebnissen im Vergleich mit den anderen Bewohnern des Waldes zu messen.



Apropos: in der Natur ist gerade Hochzeit des Brütens und auch der Jungenaufzucht. Bitte lasst die Elternvögel ihren Job machen. Denn was im Straßenverkehr, §1 StVO, gilt „Die Teilnahme am Straßenverkehr erfordert ständige Vorsicht und gegenseitige Rücksicht.“ kann für die Natur nicht schlecht sein.

Wir freuen uns auf Euch/Sie!

*Axel Weinert
Naturschutzstation Partheland
Regionalentwicklung*

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf

Gottesdienste und Veranstaltungen

BORSDDORF

25.06. | 10.00 Uhr
Familien-Gottesdienst zum Schulabschluss Gemeindepädagogin Freitag

01.07. | ab 17.30 Uhr
Fahrradtour von Panitzsch über Borsdorf, Althen, Zweenfurth nach Gerichshain

02.07. | 17.00 Uhr
Festkonzert Kirchenchor KMD Dickert anschl. Chor-Sommerfest

PANITZSCH

18.06. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfr. i.R. Freier

25.06. | 10.00 Uhr
Gottesdienst zum Taufgedächtnis Pfr. i.R. Freier

01.07. | ab 17.30 Uhr
Fahrradtour von Panitzsch über Borsdorf, Althen, Zweenfurth nach Gerichshain

02.07. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfr. i.R. Freier

09.07. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfr. i.R. Freier

GERICHSHAIN

24.06. | 15.00 Uhr
Andacht/Gottesdienst Pfr. Handschuh

01.07. | ab 17.30 Uhr
Fahrradtour von Panitzsch über Borsdorf, Althen, Zweenfurth nach Gerichshain

02.07. | 14.00 Uhr
Jubelkonfirmation
Gottesdienst Pfr. Steinert

ALTHEN

18.06. | 14.00 Uhr
Gottesdienst mit Taufgedächtnis Pfr. Steinert

01.07. | ab 17.30 Uhr
Fahrradtour von Panitzsch über Borsdorf, Althen, Zweenfurth nach Gerichshain

16.07. | 10.00 Uhr
Zentraler Gottesdienst Präd. Baumgärtel

ZWEENFURTH

01.07. | ab 17.30 Uhr
Fahrradtour von Panitzsch über Borsdorf, Althen, Zweenfurth nach Gerichshain



KONZERTE KIRCHE PANITZSCH

02.07. | 17.00 Uhr
Sommerkonzert
Musik für Chor und Orgel mit dem Kirchenchor Borsdorf

KONZERTE KIRCHE PANITZSCH

18.06. | 17.00 Uhr
„Es ist so still geworden“
Kunstlieder am Abend

25.06. | 17.00 Uhr
„Bach & Panitzsch“
Panitzscher Kantatenkonzert-Reihe

02.07. | 17.00 Uhr
„Schwebeflug“
Judith von Hiller singt verträumte Lieder zur Gitarre

09.07. | 17.00 Uhr
Traditionelles Sommerkonzert
Ensemble „arcum tendere lipsiense“

16.07. | 17.00 Uhr
„Musik & Mythologie“
Duo Euterpe

23.07. | 17.00 Uhr
„Italienisches Liederbuch“
Sommer Liedernachmittag



Jährliche traditionelle Radtour 2023

Unsere jährliche Radtour fand am 25.05.2023 statt und war (wie immer) ein voller Erfolg. Bei Sonnenschein ging es mit „Vollgas“ an der Trabrennbahn Panitzsch in Richtung Zimmerplatz los. Nach einem kurzen Halt und kleinen Erläuterungen zu den Bauarbeiten von unserer Bürgermeisterin Birgit Kaden ging es schon weiter. Nächster Halt Bahnhofsvorplatz in Borsdorf. Auch hier stand Birgit Kaden für Fragen bereit. Der Höhepunkt war die Besichtigung der alten Wachstuchfabrik. Der Investor, Stefan Martin, führte uns selbst übers Gelände und erläuterte seine Pläne. Alle waren begeistert, wie schnell hier ein Fort-

schritt geplant ist und wie gut die alte Substanz dabei erhalten wird. Zum Abschluss fanden wir uns in Zweenfurth bei Ulrich Remler ein. Der Abend klang bei tollen Gesprächen, etwas Gebrüllten und einem Getränk ruhig aus.



Text und Fotos: Katharina Wagner



Rückblick auf die 2. Mitteldeutsche RevierWENDEkonferenz

Am 11. Mai fand die zweite Mitteldeutsche RevierWENDEkonferenz im Kulturhaus Böhlen statt. Gastgeber waren die Teams des Revierwende-Projekts aus Pegau und Halle, ein vom Deutschen Gewerkschaftsbund ins Leben gerufenes Projekt zur Gestaltung des Strukturwandels.

Anspruch und Ziel der Veranstalter war es, positive Beispiele, innovative Ideen und gelungene Projekte im Strukturwandel vorzustellen sowie engagierte Menschen in den Regionen zusammen zu bringen. An der Konferenz mit Gesprächsrunden und Workshops zur Mitbestimmung im Strukturwandel, zu Erwartungen und Vorschlägen von Auszubildenden und Jugendlichen sowie Best-Practice-Beispielen zu Ausbildung und Qualifizierung nahmen insgesamt 170 Teilnehmende aus Gewerkschaften, Unternehmen, Politik, Wissenschaft und Schulen teil.

Daniel Menning,
Projektreferent – Büro Pegau, Revierwende



Podiumsdiskussion mit dem online zugeschalteten Michael Kellner, Staatssekretär aus dem BMWK (Foto: Revierwende)

Weitere Informationen zur Revierwende erhalten Sie unter:
<https://revierwende.de/>

Ihre Blumenboutique in Borsdorf

Blütenzauber

Inh. Juliane Hempel

Hochzeit und Trauer,
Geburt und Geburtstag,
Präsente und Geschenke
alles rund um die Blume

Telefon: 034291 3150-40
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 08:00 - 18:00 Uhr
Sa: 08:00 - 12:00 Uhr | So: 09:00 - 11:00 Uhr

www.bluetenzauber-borsdorf24.de

FLEUROP

Adiba - Stock-Ann

Verkehrsunfall Borsdorf

Auf der Hauptstraße in Borsdorf, Kreuzung am Penny Markt, kam es am Mittwoch, den 03.05.2023, um etwa 12:05 Uhr zu einem Verkehrsunfall. Ein weinroter VW T4 Transporter kommend aus Richtung Zweenfurth kollidierte auf der Kreuzung mit einem dunklen Audi A4 Kombi aus Richtung Leipzig. Beide Fahrzeuge wollten die Kreuzung geradeaus überqueren. Die Fahrer beider Fahrzeuge geben an, die Kreuzung bei grün überquert zu haben.

Gesucht werden Zeugen die etwas beobachtet haben oder **Angaben zum Unfallhergang** machen können. Wer Angaben zum Sachverhalt oder den beteiligten Fahrzeugen geben kann, wird gebeten sich bei der **Polizei in Leipzig** unter der **0341 30300** zu melden.



Zum ersten Mal dabei

Mit Spannung wurde die Resonanz auf die mit viel Fleiß und Liebe vorbereitete neue Ausstellung im Heimatmuseum erwartet. Anlässlich des Internationalen Museumstages am 21. Mai 2023 stellte das Museumsteam interessante Sammelobjekte aus dem Fundus zum Thema Sport, Spiel und Freizeit zusammen. „Werden wir als kleines Heimatmuseum bestehen können neben den großen namhaften Leipziger Museen und bekannten Einrichtungen aus der Region? Werden sich die vielen Stunden Arbeit lohnen?“. Diese bangen Fragen stellten sich die Organisatoren im Vorfeld. Bereits am Sonntagmorgen machte eine Nachricht die Runde: „MDR Sachsen Radio empfiehlt einen Besuch des Heimatmuseums Borsdorf in seiner Sendung...“. Wow, das machte Mut.



Auch unsere Filme wurden gezeigt

Trotz besten Sommerwetters kamen zahlreiche Neugierige und die Zweifel waren wie weggewischt. Vier Museumsmitarbeiter betreuten die Gäste in den beiden zugänglichen Ausstellungsräumen und beantworteten viele Fragen. „Dieses kleine Museum kann sich wirklich sehen lassen“, äußerte sich manch Besucher anerkennend. Andrang gab es in der Sportecke mit den original getragenen Turnanzügen aus den 1930er Jahren. Das handgeschriebene Buch des dichtenden Borsdorfer Friseurmeisters Otto Voigt mit Karikaturen von Gerhard Richter sorgte für Schmunzeln und Bewunderung. Eine ältere Dame war selbst noch Kundin im ehemaligen Salon in der Schulstraße. Man kam ins Gespräch miteinander. Dank eines kundigen Besuchers konnten fehlende Namen auf



An den Schautafeln zum Diakonissenhaus



Blick in den Ausstellungsraum

Turnerfotos ergänzt werden. Zwei Diakonissinnen erkannten sich selbst auf den neuen Schautafeln zur Geschichte des Borsdorfer Diakonissenhauses und waren begeistert. Für eine echte Überraschung sorgte schließlich eine Borsdorferin, die 1962 im hiesigen Hirtenhaus mit Hilfe von Hebamme Hede Hering geboren wurde. Anlass, ihre und weitere Geschichten der Bewohner des Hirtenhauses bis zu dessen Nutzung als Heimatmuseum aufzuschreiben und zu veröffentlichen. Wer an diesem Sonntag keine Gelegenheit hatte, kann die neue Ausstellung auch weiterhin jeden Freitag von 15.00–18.00 Uhr besichtigen.

Text und Fotos: Christine Damm
Heimatverein Borsdorf e. V.
www.heimatverein-borsdorf.de

Gedenkfahrt 2023 an die Opfer der Todesmärsche

Um der Opfer der Todesmärsche im Muldental im Frühjahr 1945 zu gedenken, veranstaltet das Wurzener Netzwerk für Demokratische Kultur jährlich eine Radtour entlang der damaligen Marschroute nahe der heutigen B6 über Borsdorf, Gerichshain, Machern, Bennewitz und Wurzen. Startpunkt am Sonntag, den 7.5.2023 war erneut das Heimatmuseum Borsdorf in der Leipziger Straße 5, wo die Kolonne der Zwangsarbeiter vor 78 Jahren vorbeigetrieben wurde. Teilnehmende Radfahrer und Borsdorfer Einwohner versammelten sich

hier zum Gedenken. Nachdem Katharina Austilat vom NDK Wurzen die Anwesenden begrüßt hatte, sprach Borsdorfs Bürgermeisterin Birgit Kaden von der Bedeutung des Erinnerns an die Vergangenheit als Mahnung für heutige und künftige Generationen. Wurzener Schüler hatten Bilder zum Projektthema Todesmärsche gezeichnet, die der Graffiti-Künstler Lino Saya-Sepanlou nach deren Entwürfen mit Sprühtechnik umsetzte. Die drei entstandenen Kunstwerke waren Teil der kleinen Gedenkfeier am Heimatmuseum, begleitet von zwei Violinsoli.

Dazu passend waren drei Schautafeln zum Thema Zwangsarbeit und Todesmärsche aus dem Fundus des Heimatmuseums zu sehen. Eine Gedenktafel mit über QR-Code abrufbarer Hörstation wird künftig dort fest platziert. Ein anwesendes Filmteam des MDR SachsenSpiegel erstellte einen Nachrichtenclip „Gegen das Vergessen“ und unterstrich damit die historische Bedeutung einer solchen Veranstaltung.

Text und Fotos: Christine Damm
Heimatverein Borsdorf e. V.
www.heimatverein-borsdorf.de



Ansprache Bürgermeisterin Birgit Kaden



Die drei Kunstwerke



Frau Austilat übergibt die Gedenktafel



Erfolgreiches Wochenende für junge Qwan Ki Do-Sportler aus Borsdorf bei Deutschen Meisterschaften in Berlin

Ein Mal Gold und neun Mal Bronze bei Kinder- und Jugend-Titelkämpfen



Die erfolgreiche Mannschaft des Vereins Qwan Ki Do Borsdorf e. V. bei den Deutschen Meisterschaften in Berlin

Borsdorf, 08. Mai 2023: Bei den 18. Deutschen Meisterschaften der Kinder und Jugendlichen in Berlin hat der Verein Qwan Ki Do Borsdorf e. V. am vergangenen Samstag mehrere Erfolge gefeiert, darunter der Titel für die Mädchenmannschaft (9/10 Jahre). Natalie Mende, Helene Kühnel und Stella Jostes hatten schließlich in der Disziplin Giao Dao (Kampf) die Nase vorn und konnten sich gegen starke Konkurrenz durchsetzen. Am Ende stand das Mädchen-Trio mit Goldmedaille und Pokal ganz oben auf dem Treppchen.

Das war allerdings nicht alles: in weiteren Disziplinen wie Quyen (Formenwettkampf) und Song Doi (Formenpartnertechniken) gab es insgesamt neun Bronzemedailles für die jungen Sportler aus Borsdorf. 185 Teilnehmerinnen und Teilnehmer von 12 Vereinen aus ganz Deutschland waren in der Hauptstadt am Start – neben Borsdorf auch die Qwan Ki Do-Clubs aus Leipzig und Taucha.

„Die letzten Wochen waren sehr erfolgreich für unseren Verein. Vor drei Wochen gab's eine Bronzemedaille bei den Männern bei der Europameisterschaft in Cottbus und jetzt am Samstag zehn Medaillen bei der Jugend-DM inklusive Titel. Ich bin sehr zufrieden. Das zeigt, dass unsere Nachwuchsarbeit Früchte trägt“, sagt der Borsdorfer Vereinsvorsitzende Christian Hoffmann.

Damit haben die jungen Sportler eine erfolgreiche Premiere hingelegt. Denn es war das erste Mal, dass der Verein aus Borsdorf an einer Deutschen Meisterschaft der Kinder und Jugendlichen teilgenommen hat.

QWAN KI DO eine ganzheitliche Kampfkunst

QWAN KI DO ist eine Synthese aus chinesischem und vietnamesischem Kung Fu und beinhaltet drei Grundpfeiler: Techniken (Fuß, Hand, Block, Wurf, Fege, Sprung, Scherentechniken), CO VO DAO (Waffentraining), Tam The (Heilgymnastik). Der Gründer der Kampfkunst Großmeister Pham Xuan Tong brachte 1968 das Erbe seines Meisters Chau Quan Ky aus Vietnam nach Frankreich. Diese traditionsgebundene und doch moderne Kampfkunst hat das Ziel, die körperliche Kraft in Einklang mit der geistigen Energie zu bringen. 2018 wurde der Verein Qwan Ki Do - Borsdorf e. V. gegründet, mit dem Clubnamen BACH UNG (weißer Adler).

pm, QWAN KI DO - Borsdorf e. V.

Alte Türen? Wieder schön in 1 Tag!

Jetzt informieren:
034297 - 41570
PORTAS-Fachbetrieb
Holger Uhlrich
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain

Schautag
am 1. Juli 2023,
von 9.00 – 12.00 Uhr

Die schlaue Lösung
Renovieren ohne Rausreißen

Nachher **PORTAS**
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

MÖBEL GRIEGER SOMMER-RABATT

WILLKOMMEN IM Sommer

SPARadies

17%

Sommer RABATT

30 JAHRE IN GERICHSHAIN 1893 Jubiläum

möbel grieger
kochen | wohnen | schlafen

MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG
Ringstraße 1 | Industriegebiet a.d. B 6 |
04827 Gerichshain | Tel. 03 42 92 - 6 83 28 |
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 14 Uhr

1) Nur auf Küchen-, Möbel- und Polster-Neubestellungen. Nicht gültig für Elektrogeräte, bereits getätigte Aufträge, Aktions- und Abverkaufsware. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.



Die Eisenbahn mit in die Wiege gelegt bekommen

Borsdorfs Heimatforscher Gerhard Otto zeigt im Rathaus Fotos vom Bahnhofsumbau 2000 bis 2002

Gerhard Otto ist die Verbundenheit mit der Eisenbahn quasi mit in die Wiege gelegt worden. „Ich bin neben dem Bahnhof zur Welt gekommen und dort aufgewachsen“, erzählt der Borsdorfer Heimatforscher. „Als 1989 ein Nachbau der ersten deutschen Dampflokomotive namens Saxonia von Leipzig nach Dresden überführt wurde, habe ich die Ankunftszeit in Borsdorf für meinen Vater ausfindig gemacht. Dieser hat dann, als der Zug schließlich einfuhr, mit Tränen in den Augen mit seinem Taschentuch gewunken.“

Gleichwohl nimmt Gerhard Otto nicht für sich in Anspruch, ein Spezialist für das Thema Eisenbahn zu sein. „Aber diese ist nun einmal ein untrennbarer Bestandteil der Ortsgeschichte“, so der 66-Jährige. Und weil dies so ist, hat er sich knapp zehn Jahre nach der Konzeption einer Ausstellung im Zusammenhang mit dem 2014 gefeierten Jubiläum „175 Jahre Bahnstrecke Leipzig–Dresden“ erneut intensiv diesem Thema gewidmet. Als in den Jahren 2000 und 2002 die Baumaßnahmen zur ICE-Ertüchtigung der Borsdorfer Gleisanlagen samt Erneuerung der Bahnsteige und Tunnel über die Bühne gingen, hatte Otto dies genauestens im Blick und „schoss“ mit einer analogen Spiegelreflexkamera unzählige Fotos.

„Ich wollte sie eigentlich mit Antritt meiner Rente einmal genau zählen. Aber jetzt komme ich noch weniger dazu als in meiner berufstätigen Zeit“, so augenzwinkernd der Borsdorfer Heimatforscher. Um damals ob der unzähligen Fototermine seine Ehe nicht aufs Spiel zu setzen, habe er sich einer besonderen Strategie bedient. „Wenn sich meine Frau am Wochenende zu ihrem Mittagschläfchen hingelegt hat, bin ich mit der Kamera losgezogen“, erinnert sich Otto. Was er dabei für die Nachwelt eingefangen hat, kann bis Weihnachten im Borsdorfer Rathausfoyer im Rahmen der Reihe „Kunst im Rathaus“ auf zehn mit rund 80 Fotografien bestückten Schautafeln in Augenschein genommen werden.

„Der damals bei laufendem Bahnbetrieb getätigte Aufwand zur Ertüchtigung der Gleisanlagen mit den damit verbundenen baulichen Veränderungen der Brückenbauwerke war enorm. Die ursprünglichen Pfeiler des Anfang des 20. Jahrhunderts erbau-



ten Viadukts etwa waren noch in Ziegelstein-Bauweise errichtet worden“, weiß Gerhard Otto.

Dieser war selbstredend auch an jenem 29. Juli 2001 mit der Kamera vor Ort, als sich in und für Borsdorf Historisches ereignete. 18.00 Uhr nämlich wurden an jenem frühen Sonntagabend alle drei Stellwerke abgestellt. Fortan wurden und werden bis heute die Weichen im Borsdorfer Bahnhof auf elektronischem Weg zentral vom Leipziger Hauptbahnhof aus gestellt. Logisch, dass Gerhard Otto des Lobes dafür voll ist, dass seine Heimatkommune das historische Bahnhofsgebäude gerettet hat und nun dabei ist, das Bahnhofsumfeld neu zu gestalten. „Die schnelle Bahnverbindung nach Dresden in die eine und nach Leipzig in die andere Richtung ist ein Riesenfund“, ist der Borsdorfer Heimatforscher überzeugt.

Dabei hat in dessen Leben und dem vieler anderer Borsdorfer die Eisenbahn nicht nur für Freude gesorgt. „Als noch Dampfloks im Einsatz waren, brachte deren Kohlequalm bei bestimmten herbstlichen Wetterlagen die Stromleitungen zum Vibrieren, was wiederum zu einem zeitweisen Zusammenbruch des West-Fernsehens führte“, erinnert sich der Borsdorfer Heimatforscher.

Roger Dietze



INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

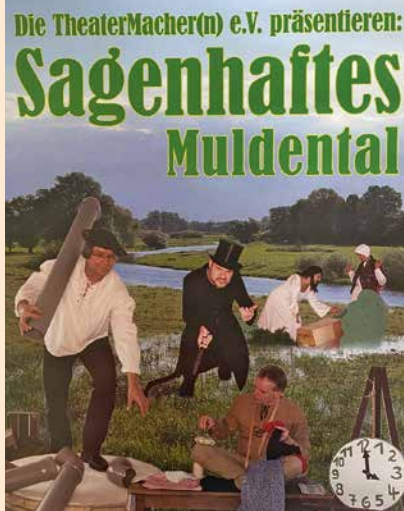
Betreuung Ihrer Bauvorhaben von der Idee bis zur Fertigstellung

Dipl.-Ing. Ilko Martin
 Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19
www.architekten-martin.de • E-Mail: info@architekten-martin.de



WANN? WAS? WO?

Veranstungstipps im Juni / Juli



Sagenhaftes Muldental

Der Macherner Theaterverein „Die TheaterMacher(n)“ möchte sein Publikum entführen in längst vergangene Zeiten, an bekannte mystische Orte unserer Region und will alte heimliche Geschichten und Sagen aus dem Muldental wieder lebendig werden lassen. Gespielt werden lustige, geheimnisvolle, selbst kriminelle Szenen vor mystischer Kulisse. Erfahren Sie, wer sich vor vielen Jahren dem Teufel verschrieb, was in düsteren Wäldern geschah und was man sich über Hexen und weiße Frauen erzählte. Werden Sie Zeuge, wie die Wurzeener Fleischerwiesen zu ihrem Namen kamen und welche Wunder Leinentücher zu vollbringen vermochten. Tauchen Sie ein in die Welt der Sagen. Lassen Sie sich fesseln, erschrecken, erfreuen und erleben Sie ein „Sagenhaftes Muldental“. So heißt das selbst entwickelte Theaterstück, zu dessen Aufführung die Akteure des Vereins Ihnen viel Freude wünschen. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Ihre TheaterMacher(n)

Termine:**23. Juni 2023 – 20.00 Uhr**

Waldbad Naunhof

24. Juni 2023 – 19.30 Uhr

An der Ritterburg Machern

Juni / Juli

23.06. – 25.06.**Brandiser Parkfest**
Stadtpark Brandis**24.06. | 16.00 – 23.00 Uhr****Familienfest zur Sommersonnenwende**
Parkplatz an der Parkbühne Panitzsch
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 7.**24.06. | ab 19.00 Uhr****10. Tauchaer Sommernachtsparty**
Kartenbestellung bei Lutz Ritter
Tel. 034298 30788 oder per
E-Mail elektroritter@t-online.de
Kulturscheune, Rittergutsschloss Taucha**01.07. | 10.00 – 17.00 Uhr****10. Oldtimertreffen**
Gewerbepark am Oberwerder Grimma**01.07. | 14.00 Uhr****Schwanenteichfest**
Schwanenteichpark Borsdorf
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 2.**01.07.****Tag der offenen Tür**
Freiwillige Feuerwehr Brandis,
Gerätehaus**01.07. | 17.00 Uhr****Gospelchor Altenburg**
Bergkirche Beucha**01.07. | 18.00 Uhr****Nacht der offenen Dorfkirchen**
Kirchen Beucha, Albrechtshain
und Polenz

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 15.

02.07. | ab 9.30 Uhr**10. Sparkassen Swim & Run Taucha**
PartheBad Taucha
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung: neuseensport.com**02.07. | 13.00 – 19.00 Uhr****Musikalisches Hoffest Verein Einigkeit e.V.**
Dreiseithof Polenz, Straße der Einigkeit 4,
Brandis OT Polenz**06.07. | 9.30 – 10.30 Uhr****Einladung zur Krabbelstunde**
Kita „Borsdorfer Parthenföchsé“**08.07. – 09.07. | 19.00 – 22.00 Uhr****„Verliebt in eine Hexe“**
Sommertheater
Rittergutsschloss Taucha**09.07. | ab 15.00 Uhr****8. Dîner en blanc**
Tradition beim Dinieren ganz in Weiß
Wiese am großen Schöppenteich,
Taucha

Vorschau

12.08.**27. Sommerfest der
Feuerwehr Zweenfurth**
Festwiese an der Feuerwehr Zweenfurth**26.08.****20. Oldtimertreffen**
Markt Brandis**08. – 10.09. | ganztägig****21. Borsdorfer Parthenfest**
Trabrennbahn Panitzsch

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

**BA online**

Mehr Nachrichten und Informationen aus der Gemeinde Borsdorf und weitere Veranstaltungen auch auf Instagram und Facebook.





Auf zur 32. Leipziger Sonnenwendtour!



Liebe Wanderfreundinnen und Wanderfreunde, am Samstag, dem 24. Juni 2023 findet unsere **32. Leipziger Sonnenwendtour zur Gaststätte „Neuer Weg“** statt.

Wir, der **Verein Leipziger Wanderer e. V.**, laden Sie alle sehr herzlich dazu ein!

Unsere Wandergruppen organisieren ihre Strecke zum Festgelände in Eigenregie. Dabei werden Startzeit, Streckenlänge und Tempo so gewählt, dass die Ankunft am Ziel in der Zeit zwischen 14.00 Uhr und 15.00 Uhr liegt.

Strecken:

Für unsere Einzelmitglieder und Gäste werden zwei geführte Wanderungen angeboten:

- **15 km**, geführt, Treff: **10.00 Uhr**, Straßenbahndiensthaltestelle Linie 7, Böhlitz-Ehrenberg (Burghausener Str.)
Böhlitz – Ehrenberg – Burgaue – Nahleberg
- **10 km**, geführt, Treff: **12.00 Uhr**, Parkplatz Wildpark (Koburger Str.), Bus Linien 70 oder 107 Haltestelle Wildpark
Wildpark – Elster – Pleiße – Auewald – Die Nonne

Ziel und Festplatz:

Gaststätte „Neuer Weg“, Heuweg 8, 04155 Leipzig

- Ab **15.00 Uhr** Imbiss- und Getränkeversorgung in gewohnter Qualität, kleines Kulturprogramm, musikalische Unterhaltung mit Tanz.
- Sportlicher Dreikampf (Bogenschießen, Golf, Dart)
- Für die Startgebühr wird bei der Anmeldung eine Eintrittskarte ausgegeben, die gleichzeitig als Zugang zum Festgelände dient.

Anmeldung für unsere Gäste: Bitte telefonisch oder auch gern per E-Mail unter:

E-Mail: vlw@wanderverein-leipzig.de, Telefon: 0341 211-1113

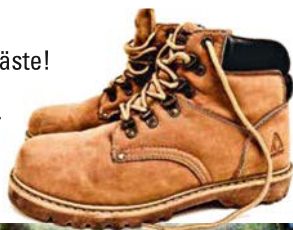
oder Wanderleiter Willy Ehrig,

E-Mail: ehrig@wanderverein-leipzig.de

Telefon: 0173 5992765

Wir freuen uns auf möglichst viele Gäste!

pm, Verein Leipziger Wanderer e. V.



(Foto: aquaphoto - adobe.stock.com)



Nacht der offenen Dorfkirchen

Die erste Nacht der offenen Dorfkirchen gab es 2007, seitdem laden jährlich zahlreiche Kirchengemeinden aus dem gesamten Kirchenbezirk am 1. Samstag im Juli zu vielen Veranstaltungen ein. Erleben Sie Programme für Kinder und Familien, Musikalisches, Ausstellungen, Führungen, Lesungen, Vorträge, Theater, Kino und auch Kulinarisches in unseren Kirchen!

In diesem Jahr findet die Nacht der offenen Dorfkirchen am **1. Juli 2023** statt.

Quelle: Ev.-Luth. Kirchenbezirk Leipziger Land

Die teilnehmenden Kirchengemeinden und das jeweilige Programm finden Sie unter:

<https://kirche-im-leipziger-land.de/nacht-der-offenen-dorfkirche/>

FENSTER
MORLOK

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

Morlok Fensterfabrik GmbH
Böhler Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!

www.gottschlich-gmbh.de

Gottschlich GmbH

**Beratung & Verkauf
Lieferung & Montage**

- › Rolltore
- › Schwingtore
- › Deckensectionaltore
- › Seitensectionaltore
- › Industrietore
- › Feuer- u. Rauchschutztüren
- › Haustüren, Innentüren
- › Garagentorantriebe
- › Hoftorantriebe
- › Carports aus Stahl
- › Fertigteilgaragen aus Stahl

Hauptstraße 1 | 04808 Wurzen / Kühren
Tel.: 034261 61 04 7 | Mail: info@gottschlich-gmbh.de



Phonak Slim™

Ein Hörsystem im eleganten Design für verbessertes Sprachverstehen

Phonak Slim™ ist das brandneue Hörsystem, das ein elegantes, neuartiges Design mit hochmoderner Hörleistung kombiniert. Die einzigartige ergonomische Form passt perfekt hinter Ihr Ohr – sogar, wenn Sie eine Brille tragen. Mit dieser perfekten Verknüpfung aus Stil und Hörleistung verbinden Sie sich elegant mit der Welt. Das Hörsystem erhalten Sie in unserem Fachgeschäft in vier attraktiven zweifarbigen Farbmodellen – vereinbaren Sie gleich einen Termin zum Probe tragen!

Kein Kompromiss zwischen Design und Leistung

Sovielfältig wie Ihr Leben – das elegante Phonak Slim. Es hat ein weltweit einzigartiges Design mit links und rechts optimal geformten Hörgeräten, die sich perfekt an die Kopfform anpassen. Zusätzlich zum modernen Design bietet es noch eine ganze Reihe von Vorteilen, wie die herausragende Klangqualität, das brillante Sprachverstehen und die personalisierte Störgeräuschunterdrückung. Außerdem können die Phonak Slim per Bluetooth® z. B. mit dem Smartphone oder dem Fernseher verbunden werden. Dank der erweiterten Bluetooth®-Fähigkeit können sie mühelos zwischen zwei gekoppelten Geräten wechseln und mehrere Bluetooth®-Verbindungen nutzen.

Tracking von Gesundheitsdaten

Bei Kopplung mit der myPhonak App können Sie mit Phonak Slim folgende Gesundheitsdaten erfassen: Schrittzahl, Aktivitätslevel,

optionale Zielfestlegung und durchschnittliche Tragedauer in unterschiedlichen Hörumgebungen. Das elegante Design von Phonak Slim verleiht Ihnen Sicherheit, und der Schrittzähler verhilft Ihnen zu mehr Wohlbefinden.



Gestalten Sie Ihr individuelles Hörerlebnis

Mit den erweiterten Funktionen der myPhonak App und dem neuem Design ermöglicht es Ihnen ein nahtloses, individuell auf Sie zugeschnittenes Hörerlebnis. Die verbesserte Navigation macht die App noch intuitiver. Erstellen Sie individuelle Hörprogramme für unterschiedliche Umgebungen. Verbinden Sie sich mit Ihrem Hörakustiker, um sich unterstützen zu lassen – egal, wo Sie sind. Verschaffen Sie sich ein Bild über Ihre Aktivitätslevel und Tragedauer.

Wiederaufladbarkeit

Um Ihnen das Leben zu erleichtern, lassen sich die Phonak Slim Hörgeräte schnell aufladen und bieten eine lange Laufzeit.

Sie wollen die neuen Phonak Slim kostenlos und unverbindlich zur Probe tragen? Dann melden Sie sich bei uns.

Helfer Hörsysteme

www.helfer-hoersysteme.de

**SO KLINGT
DER SOMMER**

WIR LADEN SIE EIN:

„Erleben Sie jetzt unverbindlich unsere luftig leichten Hörsysteme.“

Phonak Slim.

Einzigartig. Elegant. Verbunden.

Darauf haben wir lange gewartet:

Phonak Slim™ ist das brandneue Hörsystem, das ein elegantes, neuartiges Design mit hochmoderner Hörleistung kombiniert. Die einzigartige ergonomische Form passt perfekt hinter Ihr Ohr. Vereinbaren Sie gleich einen Termin zum Probetragen!

Auf diese Funktionen freuen wir uns:

-  telefonieren & streamen
-  Bluetooth-Anbindung
-  Fitnesstracker
-  bestes Sprachverstehen
-  ergonomische Form

Große Testaktion bis 31.07.2023

- ✓ anmelden im Fachgeschäft
- ✓ Testgerät reservieren
- ✓ Hörkomfort erleben

Kostenloser Hörtest!

Kostenloses Probetragen!



ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286
 FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414
 FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757
 FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640



HELPER
HÖRSYSTEME

WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE

Fotos: Phonak, Helfer Hörsysteme



– Anzeige –

Die Energiewende mit dem Nachbrenner beschleunigen!



Superkurze und hocheffektive Workouts, die den Körper auf permanenten Fettabbau programmieren, sind in Zeiten, in denen sich die Medien mit Adipositas und Bewegungsmangel überschlagen, eigentlich wie gemacht für die Meisten von uns und klingen nach dem heiligen Gral der Fitnesswelt...

Kleiner Haken: Ohne Schwitzen und aus der Puste kommen, geht's leider nicht.

Von nichts, kommt nichts – in Trainingssprache übersetzt heißt das: Nur wer sich beim Üben wirklich ins Zeug legt, erntet auch Lorbeeren. Das gilt besonders dann, wenn sich der viel beschworene Nachbrenneffekt einstellen soll. Möchtest du, dass sich deine Fatburn-Rädchen ab einem gewissen Punkt wie von selbst drehen, kommst du um intensives Training nicht herum.

Ein gewisses Nachbrennen gibt es bei spürbarer sportlicher Betätigung immer. Das ist wie bei einer Heizung, wenn du diese abdreht, gibt sie noch eine ganze Weile Wärme ab... Jede schnelle Treppe zählt! ☺

Wie lange die Nachwirkung anhält, hängt von dem zuvor erreichten Energie-Level ab, aber gerade für Home-Office-Kunden sind kleine „Hausaufgaben“ fast ein Pflichtprogramm.

Die Frage ist nur, ob du den Bummelzug oder den ICE benutzen möchtest, um zum Ziel zu kommen?

So legst du den Schalter für den ICE um:

Kurze intensive Trainingsphasen von 15 bis 60 Sekunden wechseln sich mit kleinsten aktiven Pausen zur Pulsberuhigung ab und innerhalb von 15 bis 30 Minuten solltest du deine Belastbarkeitsgrenze erreicht haben.

Den Nachbrenneffekt herauszukitzeln, fordert den Körper extrem. Also gilt es unbedingt den eigenen Trainingszustand und die gesundheitliche Situation zu berücksichtigen und ein ordentliches Warm-up und Cool-down durchzuführen. Zudem ist hochintensives Training definitiv nicht für alle geeignet, aber es ist in jedem Fall eine spannende Option.

Damit das Ganze aber nicht in Überlastung und gar Verletzung endet, solltest du unbedingt mit einem Arzt oder Therapeuten deines Vertrauens über dein Vorhaben sprechen. Bei uns im Studio startet jede Mitgliedschaft genau damit, um auch sicher ans gewünschte Ziel zu kommen... denn manchmal ist der Bummelzug die bessere Wahl!

*Ihr Carsten Hennig
Lehrer für Fitness, Gesundheit und
Sportrehabilitation*

– Anzeige –

Jetzt wird's richtig kalt – Kalt, kälter, Kältekammer!

Eine Behandlung der ganz besonderen Art bietet Ihnen ein Besuch in der Kältekammer der meri Sauna am Kulkwitzer See. Die individuelle Ganzkörperkältetherapie ist eine Reizbehandlung, welche Anfang der 80er Jahre in Japan entstand und für rheumatoide Arthritis eingesetzt wurde. Die Therapie wird mittlerweile nicht mehr nur bei Rheumaerkrankungen und chronischen Schmerzen angewendet. Mit ihr lassen sich auch Leiden und Beschwerden wie zum Beispiel Multiple Sklerose, Neurodermitis, Muskel- und Gelenkerkrankungen, Depressionen und Angstzustände sowie Schlafstörungen lindern. Eine entzündungshemmende Wirkung sowie eine Beschleunigung des Heilungsprozesses wurden ebenfalls durch Studien nachgewiesen.

Auch in den Bereichen Sport, Wellness & Beauty sind die positiven Wirkungen der Kältekammer bekannt. So erhöhen Sportler ihre Leistungs- und Regenerationsfähigkeit durch die „Schockfrostung“ und Prominente schwören auf den Anti-Aging- und Hautstraffungseffekt.

meri Sauna

Weitere Informationen und Terminbuchung unter:

<https://www.meri-sauna.de/kaeltekammer>

DER KRAFTZIRKEL



schnell
effektiv

variable Widerstände

Rehabilitation
bis Leistungssport

30

3x pro Woche

30 Tage Probetraining
Fang an!

www.fitstone.de - Gartenallee 8, 04827 Machern
Beratungstermine bitte anmelden unter 034292 - 632618





KÄLTEKAMMER -85°C

Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202

www.meri-sauna.de



Wellness für gestresste Büro-Augen – Unsere Augen müssen oft echte Schwerstarbeit leisten

Stundenlanges Arbeiten vor dem Bildschirm setzt die Lidschlagfrequenz herab – von normalerweise etwa 15-mal pro Minute auf drei- bis viermal. Der Tränenfilm wird nicht mehr ausreichend verteilt, die Augen werden trocken. Heizungs- und Klimaanlage Luft sowie die erhöhte Sehanstrengung belasten zusätzlich. So entsteht das verbreitete „Office Eye Syndrom“, das sich mit Brennen, Rötungen oder unangenehmem Fremdkörpergefühl bemerkbar macht. Zur Linderung haben sich frei verkäufliche Tränenersatzmittel mit Hyaluronsäure wie Vismed-Augentropfen als besonders effektiv bewährt. Außerdem sollte man regelmäßig lüften, häufig und bewusst blinzeln sowie zwischendurch den Blick öfter schweifen lassen. Unter www.hilfe-bei-trockenen-agen.de finden sich weitere nützliche Tipps.

djd



Stundenlanges Starren auf den Bildschirm senkt die Lidschlagfrequenz und begünstigt das Austrocknen der Augen. (Foto: DJD/TRB Chemedica/Getty Images/Shannon Fagan)

Qualifiziertes Wundmanagement in ihrer Umgebung

Wir sind ein Team von fünf zertifizierten (ICW-)Wundexpertinnen und versorgen Ihre Wunde auf der Basis wissenschaftlich gesicherter Erkenntnisse mit modernem Verbandsmaterial, welches zum Teil auch mehrere Tage auf der Wunde verbleiben soll bzw. kann.



Wir wollen Ihre Erfahrung, die Sie im Bezug auf Ihre Wunde gemacht haben, berücksichtigen und gemeinsam mit Ihnen und Ihrem (Haus-/Fach-)Arzt einen individuellen Behandlungsplan erstellen, der Ihren Bedürfnissen, Ihrer Erkrankung sowie Ihren häuslichen Voraussetzungen gerecht wird.

Gern kommen wir bei Ihnen zu einem **Hausbesuch** vorbei und bieten neben der fachgerechten Beurteilung von chronischen Wunden eine Optimierung der Wundversorgung mit professioneller Dokumentation an. Im beratenden Gespräch leiten wir nicht nur Patienten sondern auch Pflegedienste bei der Wundversorgung an. Wir helfen bei der Überleitung in die ambulante Versorgung und arbeiten dabei eng mit ambulanten Pflegediensten, Ärzten und anderen Dienstleistern zusammen. Sowohl das Entlassungsmanagement als auch die Einleitung der weiteren Diagnostik zur Abklärung wie z. B. Dermatologie oder Angiologie gehören zu unseren Leistungen.

Mit Kompressionstherapie und druckentlastender Schuhversorgung können wir noch zwei weitere wichtige Dienstleistungen zur Förderung der Blutzirkulation anbieten.

Weiterhin beraten wir über mögliche Risikofaktoren u. a. im Alltag – wie reibende Kleidungsstücke oder Schuhe, Immobilität etc. – und führen Ernährungsberatung durch.

Hand in Hand arbeiten wir mit unserem Sanitätshaus zusammen. Hier wird sich gern Zeit für Sie genommen und kundenorientiert nach Lösungen gesucht. Sprechen Sie uns einfach an.

MEA Medizintechnik Morscheck



MEDIZINTECHNIK MORSCHECK

Sanitätshaus · Rehathechnik · Orthopädietechnik

Wir bieten Ihnen unter anderem:

Qualifizierte Wundschwestern zur Therapieberatung sowie Beratung zu enteraler Ernährung im Hausbesuch

Unsere Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Fr 7.30 Uhr - 16.00 Uhr
Do 7.30 Uhr - 17.30 Uhr
Hausbesuche nach Vereinbarung



Riesaer Str. 143
04319 Leipzig

Tel. 0341 25692055
Fax 0341 25692056



Alternativen zur Schulmedizin



Auf die Kraft der Natur setzen: Alternative Behandlungsmethoden gehören in der Regel nicht zum Leistungskatalog der gesetzlichen Krankenkassen. (Foto: DJD/Nürnberger Versicherung/Getty Images/Westend61)

Wollen sich gesetzlich Krankenversicherte außerhalb der Schulmedizin behandeln lassen, müssen sie oft selbst in die Tasche greifen. Denn alternative Behandlungen gehören meist nicht zum Leistungskatalog der Kassen. Finanzielle Entlastung bringen Heilpraktiker-Zusatzversicherungen. Sie decken die Methoden und Heilmittel ab, die im Hufeland-Verzeichnis oder im Gebührenverzeichnis für Heilpraktiker enthalten sind.

Die Nürnberger Versicherung etwa erstattet für Naturheilverfahren sowie für Arznei-, Verband- und Heilmittel jährlich bis zu 300 Euro der Kosten, Infos gibt es unter www.nuernberger.de.

Homöopathie und Osteopathie kennen die meisten, andere anerkannte Zweige alternativer Medizin sind Ayurveda, Blutegeltherapie, Bioresonanztherapie, Eigenblutbehandlung und Schröpfen. *DJD*



Die Natur ist die Quelle vieler Geräusche, die uns beruhigen, entspannen und Lebensfreude schenken.



GUTSCHEIN
für kostenlosen
HÖRTEST!

Das dürfen Sie von uns erwarten

- › Kostenloser Hörtest
- › Individuelle Beratung und Hörsystem-Anpassung
- › Modernste Hörsysteme und Zubehör
- › Tinnitus-Beratung und -Versorgung
- › Gehörschutz nach Maß
- › Service und Nachsorge
- › Hausbesuchsservice



Hörakustik Cornelia Hahn
Riesaer Straße 162
04319 Leipzig-Sommerfeld

Telefon 0341 87079990
www.hoerakustik-hahn.de



Bunte Bowls mit Radicchio-Salat

Wer knackige Frische auf den Teller zaubern möchte, für den ist Radicchio ein besonders vielseitiges Gemüse. Denn die rot-weiße Knolle steckt voller natürlicher Antioxidantien, Ballaststoffe, Vitamine und Mineralstoffe. Der Radicchio Rosso di Treviso zählt zu den Obst- und Gemüsesorten mit EU-Gütesiegel. Er ist an seinen langen und spitz zulaufenden Blättern zu erkennen. Durch die „geschützte geografische Angabe“ (g. g. A.) schafft die Europäische Union ein klar erkennbares Qualitätsversprechen. Das blaugelbe Siegel garantiert den Konsumenten, dass ein Produkt aus einem bestimmten Herkunftsgebiet stammt und unter klar definierten Produktionsschritten erzeugt wird.



Zutaten:

Radicchio Rosso di Treviso (g. g. A.), Romanasalat, Kichererbsen – geröstet, Mandarinen (Clementinen), Feta (optional), getrocknete Cranberries, Granatapfelkerne, Pekannüsse, Olivenöl, 1 rote Zwiebel, 1/2 halbe Zitrone, Ahornsirup (Honig), Salz, mediterrane Gewürze.



Zubereitung:

Kichererbsen mit Olivenöl und Gewürzen mischen und für ca. 30 Minuten bei 200 Grad im Ofen rösten. Den Radicchio und Romanasalat in kleine Streifen schneiden. Aus Olivenöl, der roten Zwiebel, Zitrone, etwas Ahornsirup, Salz und den Gewürzen ein Dressing zubereiten. Alle Zutaten in einer Salatschüssel mischen und das Dressing hinzugeben.

spp-o

(Fotos: *Apfelso/spp-o*, *wealthy lady- stock.adobe.com*)



Praxis für Physiotherapie Iris Linke

Charlottenweg 7 · 04827 Gerichshain
Telefon: 034292 66920
physiotherapie-linke@gmx.de

Kursangebote:

Nordic Walking · Rückenschule
Autogenes Training

Öffnungszeiten:

Mo-Do 7.00-20.00 Uhr · Fr 7.00-13.00 Uhr



Das Auto reisefit machen

Ein Check in der Werkstatt beugt möglichen Pannen unterwegs vor

Das Reisetempo selbst bestimmen, am Urlaubsort flexibel bleiben. Nach Lust und Laune Ausflüge unternehmen: Viele Gründe sprechen dafür, mit dem eigenen Auto oder Camper in den Urlaub zu starten. Das sieht auch die Mehrheit der Menschen in Deutschland so. Rund 55 Prozent der Personen, die für mindestens fünf Tage verreisen, nutzen dafür den Pkw. Das Flugzeug mit 34 Prozent und die Bahn mit einem Anteil von sechs Prozent folgen deutlich dahinter, berichtet Statista aus einer Umfrage zum Reiseverhalten. Eines können Urlauber unterwegs in keinem Fall gebrauchen: eine ärgerliche Panne, die Zeit, Nerven und Geld kostet. Damit die Technik auf langen Strecken zuverlässig funktioniert, empfiehlt sich vorab ein Urlaubsscheck in der Werkstatt.

Sicher in den Urlaub starten

Viele Fachbetriebe bieten passend zur Reisesaison preislich günstige Paketpreise an. Enthalten ist dabei in der Regel eine Über-

prüfung des Motors und aller sicherheitsrelevanten Bauteile, von den Bremsen über den Scheibenwischer bis zur Bereifung. Ebenso werden die Flüssigkeitsstände bei Motoröl und Bremsflüssigkeit kontrolliert und die Batterie überprüft. Schließlich nimmt der Energiespender in der ADAC-Pannenstatistik traditionell den Spitzenplatz ein. „Im Alltag machen sich die wenigsten Autofahrer Gedanken. Meist wird erst getauscht, wenn die alte Batterie leer ist“, erläutert Bosch-Experte Martin Körner. Allerdings kann die Batterie gerade auf längeren Urlaubsfahrten für Verdruss sorgen, etwa wenn es zu einer Tiefenentladung kommt. Daher ist es vor allem bei Campern hilfreich, ein Ladegerät im Kofferraum dabeizuhaben. Wichtig ist der Urlaubsscheck ebenso bei den immer beliebteren Elektroautos. Qualifizierte Fachwerkstätten verfügen über das Know-how und die Ausstattung, um auch Stromer zu überprüfen, unter www.boschcarservice.de etwa finden sich Adressen aus der Nähe. Denn mit Extragepäck und auf längeren Distanzen sollten alle Unannehmlichkeiten ausgeschlossen werden.



Für ein gesundes Klima

Bei sommerlichen Temperaturen hat auch die Klimaanlage Höchstleistung zu erbringen. Fachleute empfehlen daher, den Innenraumfilter mindestens einmal pro Jahr oder alle 15.000 Kilometer zu wechseln. Modelle wie der „Bosch Filter+ pro“ für alle gängigen Fahrzeuge bieten zahlreiche Vorteile: Er wirkt gegen Viren, Schimmel, Bakterien, Feinstaub und neutralisiert Allergene sowie schädliche Gase. Abschließend sollten Autofahrer auch den Verbandskasten überprüfen: Hat er sein Haltbarkeitsdatum erreicht und muss er vielleicht erneuert werden? Wichtig: Neben Verbandszeug und Warnwesten gehören neuerdings auch medizinische Masken zur vorgeschriebenen Ausstattung. *djd (Foto: DJD/Robert Bosch)*

CLEVER SPAREN - VOLLELEKTRISCH FAHREN!

Die ID.Familie -
Jetzt Aktionsprämie und volle
staatl. Förderung sichern.

**GARANTIERTE
LIEFERUNG 2023 SICHERN**

+ AKTIONSPRÄMIE*
+ VOLLE STAATL. FÖRDERUNG*



*Der Betrag setzt sich zusammen aus der Kaufprämie in Höhe von 1.500,- €, der staatlichen BAFA-Förderung über 4.500,- €, sowie 2.680,- € Umweltbonus vom Hersteller. Nur gültig bei Vertragsabschluss bis 31.08.2023 für die aktionsberechtigten Modelle ID.3, ID.4 & ID.5, Bonität vorausgesetzt. Abbildungen können Sonderausstattungen gegen Mehrpreis zeigen. Irrtum, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. Der Erhalt des Bundesanteils erfolgt vorbehaltlich einer positiven Entscheidung des Antrags durch das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA). Der Umweltbonus endet mit Ausschöpfung der zur Verfügung stehenden Fördermittel, spätestens jedoch am 31.12.2025. Weitere Infos zur BAFA unter www.bafa.de



Jetzt bei uns
Probefahren!



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500 www.autohaus-graupner.de post@autohaus-graupner.de



Sonne, E-Autos und anderes

Das Thema Nachhaltigkeit spielt vor Gericht eine immer größere Rolle

Es gibt inzwischen zahlreiche Fälle, in denen sich die Rechtsprechung mit dem Thema Nachhaltigkeit auseinandersetzen muss. Das hat nicht zuletzt mit der steigenden Zahl der Ladesäulen für Elektromobile und mit der wachsenden Nutzung der Solarenergie zu tun. Der Infodienst Recht und Steuern der LBS stellt einige Urteile dazu vor.

Urteile im Detail:

Bei aller politischen Unterstützung der E-Mobilität müssen dennoch gewisse Vorschriften eingehalten werden. So entschied das Verwaltungsgericht Frankfurt/Main (Aktenzeichen 12 K 540/21.F), dass eine Straßenbaubehörde die Erteilung einer Sondererlaubnis zur Verlegung eines Ladekabels für ein Elektrofahrzeug verweigern kann, wenn dieses über den Bürgersteig verlegt werden soll. Das könne sich nämlich für Gehbehinderte als höchst gefährlich erweisen.

Von Photovoltaikanlagen geht gelegentlich eine Blendwirkung auf Nachbargrundstücke aus. Fällt diese Störung so aus, dass die Nutzung des benachbarten Anwesens wesentlich beeinträchtigt wird, dann kann der Nachbar eine Beseitigung bzw. eine Neuausrichtung der Module durchsetzen. So entschied es das Landgericht Frankenthal (Aktenzeichen 9 O 67/21) angesichts von Betroffenen, die auf ihrer Terrasse massiv geblendet wurden und deren Sehfähigkeit deswegen zeitweise eingeschränkt war.

Wenn auf öffentlichen Straßenflächen Ladesäulen für Elektrofahrzeuge errichtet werden sollen, so benötigt der Straßenbaulastträger dafür grundsätzlich keine Baugenehmigung. Im konkreten Fall hatte ein Anwohner moniert, dass die vier Parkplätze vor seinem Grundstück zum Aufladen von Elektroautos dienen sollten und es damit keine „allgemeinen“ Parkmöglichkeiten mehr gebe. Der Bayerische Verwaltungsgerichtshof (Aktenzei-

chen 8 CE 18.1071) ordnete den erwünschten Baustopp jedoch nicht an.

Es ist sicher nicht im Sinne der Nachhaltigkeit, Automotoren im Stehen über längere Zeit laufen zu lassen. Genau darum ging es in einem Zivilstreit vor dem Landgericht Berlin (Aktenzeichen 67 S 44/22). Das Gericht ordnete an, dass ein Pkw mit Startproblemen in einer Tiefgarage nach erfolgreicher Starthilfe oder höchstens 90 Sekunden nach Zündung des Motors die Garage verlassen müsse.

Ein einzelner Mieter kann es nicht erzwingen, dass ihm innerhalb der Tiefgarage einer Wohnanlage der Einbau einer Ladesäule durch einen selbstgewählten Anbieter gestattet wird. Der Betroffene wollte dies auf eigene Kosten regeln und seinen Stellplatz so für sein Hybridfahrzeug ertüchtigen. Das Amtsgericht München (Aktenzeichen 416 C 6002/21) wies auf den städtischen Versorger hin, der für viele interessierte Mieter in einheitlicher Form Ladesäulen anbringen und dabei garantieren könne, dass es zu keinen Überlastungen des Systems komme.

www.lbs.de/Infodienst-Recht-und-Steuern

Dirk Dylong



Rechtsanwalt und
Fachanwalt für
Familienrecht



Tätigkeitsschwerpunkte

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

Interessenschwerpunkte

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

Anmerkung:

Die auf dieser Seite behandelten redaktionellen Themen stellen keine rechtlich verbindliche Beratung dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.



Alexander Schmidt
Fachanwalt für Miet- und WEG-Recht
Wirtschaftsmediator (IHK zu Leipzig)

Anschrift:
Bahnhofstraße 9, 04451 Borsdorf

Telefon: 034291 388803

Telefax: 034291 388804

E-Mail: ra.alexander.schmidt@t-online.de

RECHTSANWALT
Alexander Schmidt



FACHANWALT FÜR MIET- UND WEG-RECHT





Foto: DJD/Linda

Job mit Zukunft gesucht

Die Ausbildung zur PTA eröffnet viele Chancen für abwechslungsreiche Tätigkeiten

Was will ich beruflich machen? Vor dieser Frage stehen viele Menschen – sei es nach dem Schulabschluss oder bei einer Neuorientierung. Die Entscheidung fällt oft schwer, vor allem wenn man nicht weiß, was einen im Arbeitsalltag erwartet. Hilfreich können dann die Erfahrungen anderer sein. So schwärmt etwa Sabrina Alff – PTA in einer Linda Apotheke in Köln – vom Beruf der pharmazeutisch-technischen Assistentin: „Es macht sehr viel Freude. Ich liebe es, Kunden zu beraten, Menschen zuzuhören und mich dabei auch persönlich weiterzuentwickeln.“ Zudem schätzt sie die Abwechslung durch Labortätigkeiten, Dokumentation und Qualitätsmanagement. Die Ausbildung erfolgt über zwei Jahre an einer Schule plus halbjährigem Praktikum in der Apotheke. Unter www.linda.de finden sich Anlaufstellen. djd

Stellenanzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

Sie suchen genau DIE/DEN Mitarbeiter*In für Ihr Team und möchten eine Stellenanzeige aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

Dann wenden Sie sich bitte an:
DRUCKHAUS BORNA
Tina Neumann | Mobil 0173 6547002
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Frauen in Männerberufen



Traditionelle Männerberufe werden zunehmend auch für Frauen interessant. Denn mittlerweile ist nicht mehr reine Muskelkraft gefragt. Zum Beispiel im Dachdeckerhandwerk: Dachziegel werden nicht mehr nach oben geschleppt, dafür gibt es Lastenaufzüge, mittlerweile auch für sperrige Photovoltaik-Anlagen. Für erste Dach-Begutachtungen werden Drohnen losgeschickt, Materialien werden in kleinere Pakete gepackt, damit sie weniger wiegen. Dafür ist es ein unglaublich vielseitiger Beruf: Fassaden und Dächer werden gedämmt, mit ganz unterschiedlichen Materialien und Verfahren. Bei Sanierungen wird auch mal ein Dach komplett neu eingedeckt, zum Beispiel mit Schiefer, Dachziegeln, Holzschindeln oder auch Metall. Im Norden Deutschlands gibt es wunderschöne Reetdächer. Für mehr Licht sorgen neue Dachfenster und wenn Bauherren selbsterzeugten Strom nutzen wollen, dann installieren Dachdeckerinnen und Dachdecker Photovoltaik-Anlagen oder planen auch mal ein Gründach. Damit ist das Dachdeckerhandwerk ein Beruf, der wichtig ist, um das Klima zu schützen. Der Beruf erfordert Köpfchen, Kreativität und Geschick, vor allem aber wird Teamgeist großgeschrieben.

Aber da alle Theorie grau ist, sollten junge Frauen, die sich generell fürs Handwerk interessieren, einfach mal in einen Dachdeckerbetrieb reinschnuppern. Betriebe, die Praktika und Ausbildungsplätze anbieten, sind auf dieser Webseite zu finden: www.dachdeckerdeinberuf.de. Neben Ausbildungsbetrieben gibt es auf der Seite auch zahlreiche Infos zum Dachdeckerberuf, zum Beispiel, wie hoch die Vergütung ist oder welche Voraussetzungen mitgebracht werden sollten. spp-o (Foto: ZVDH/spp-o)



Die MEDIAN Klinik Brandis sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

- Staatlich anerkannten Ergotherapeuten (w/m/d)**
- Physiotherapeuten (w/m/d)**
- Sozialarbeiter (w/m/d)**
- Schreibkraft/Medizinische Dokumentationsassistentin in Vollzeit/Teilzeit**

Nähere Informationen erhalten Sie unter Tel.: 034292/84585
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

MEDIAN Klinik Brandis, Am Wald, 04821 Brandis oder
an.verwaltung@fachklinikum-brandis.de

WIR bieten einen Ausbildungsplatz zum/zur

- Kaufmann/-frau**
Büromanagement (m/w/d)
Kontakt: info@druckhaus-borna.de
- Mediengestalter/in**
Digital und Print (m/w/d)
Kontakt: janett.greif@druckhaus-borna.de
- Medientechnologe**
Offsetdrucker/in (m/w/d)
Kontakt: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

DRUCKHAUS BORNA
alles aus einer Hand ...
www.druckhaus-borna.de



Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang Juni 2023 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental.

Familienfreundlich

„Kinder halten uns nicht von Wichtigerem ab. Sie sind das Wichtigste.“ (C.S. Lewis)



Kinder sind unser aller Zukunft und benötigen daher besondere Aufmerksamkeit. Leider ist nicht jedem Kind in unserer Gesellschaft ein liebevolles und sicheres Zuhause mit einer schönen Kindheit gegeben. Um diesen Kindern trotzdem die bestmöglichen Chancen zu eröffnen, leisten Pflegefamilien in Zusammenarbeit mit dem Pflegekinderdienst des Landkreises Leipzig einen bedeutenden Beitrag. Können Kinder vorübergehend oder längerfristig nicht bei ihren Eltern leben, besteht die Möglichkeit, ihnen ein Zuhause in einer Pflegefamilie gemäß den gesetzlichen Vorgaben des §33 SGB VIII zu geben. In diesen Fällen handelt es sich um sogenannte Vollzeitpflegen. Gründe, die zu einer Unterbringung von Kindern in Pflegefamilien führen...

(Lesen Sie weiter auf Seite 04 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 3/2023.)

Das Journal erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim

Unternehmerfreundlich

Neues Industriegebiet vor den Toren der Stadt Grimma startet durch



Nach fünf Jahren der Vorbereitung ist mit der Eröffnung von FAUN Viatic am neuen Standort der erste Investor im neuen Industriegebiet vor den Toren der Stadt angekommen. Dies ist uns Anlass, ein kurzes Gespräch zur weiteren Entwicklung des Industriegebietes mit Oberbürgermeister Matthias Berger zu führen. Herr Berger, mit der Eröffnung von FAUN Viatic im neuen Industriegebiet am 21. April hat sich das erste Unternehmen am neuen Standort etabliert. Fällt Ihnen ein Stein vom Herzen? Sicher. Nicht nur mir, sondern allen, die in den letzten fünf Jahren an dem Gesamtprojekt Industriegebiet Nord III mitgearbeitet haben. Wenn man bedenkt, dass zwischen dem ersten Gespräch...

(Lesen Sie weiter auf Seite 17 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 3/2023.)

DRUCKHAUS BORNA. Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter www.landkreis-leipzig.de oder unter www.druckhaus-borna.de. Unser Landkreis Leipzig ist ...

Gastfreundlich

24. Sächsisches Landeserntedankfest 22.–24. September 2023 in Frohburg



In diesem Jahr findet das 24. Sächsische Landeserntedankfest vom 22. bis zum 24. September in Frohburg statt. Um Ihnen einen Ausblick zu geben und Lust auf das Fest zu machen, sprachen wir mit Heide-Linde Wutzler, Leiterin der Arbeitsgruppe rund um die Themen Landwirtschaft, Regionalentwicklung und Handwerk. Sie gewährte uns einen Einblick in das geplante Programm.

Traditionell wird die Woche vor dem zweitgrößten Volksfest Sachsens durch den Sächsischen Landfrauenverband e.V. mit der Eröffnung der Erntekronenausstellung am Dienstag, dem 19. September, in der St. Michaelis-Kirche eingeläutet. Während der gesamten Woche können Besucher des Festes die Exponate bestaunen und bewerten...

(Lesen Sie weiter auf Seite 27 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 3/2023.)





Zum Saisonstart: Pflege für Ihre Pflasterflächen im Außenbereich

Terrassenplatten sind das Aushängeschild Ihrer Terrasse und des gepflegten Gartens – die Pflastersteine das Aushängeschild eines gepflegten Hauseingangs. Ohne Pflege allerdings setzen sich schnell Flechten, Moos und Schwarzalgen auf den Steinflächen fest. Kein Wunder, wissen wir doch, das alles, was außen verbaut ist, einer laufenden Pflege bedarf – und da machen auch die Steinflächen keine Ausnahme. Auch Holzterrassen leiden unter der Witterung und brauchen einen lang anhaltenden Schutz.

Der Steinpflege-Kundendienst hilft bei der Reinigung

Hausbesitzer, die es leid sind, ihre Steinflächen immer wieder selbst mit dem Hochdruckreiniger zu reinigen, können eine Instandsetzung durch den Steinpflege-Kundendienst anfordern. Natürlich gibt es alte Steinflächen, die nicht mehr besonders schön aussehen. Der Steinpflege-Kundendienst wird vor einer Pflegeanwendung empfohlen, stark vernachlässigte Steinflächen erst einmal gründlich zu sanieren. Dafür werden aufwändige Maschinen eingesetzt. Das Besondere daran: Die Steinflächen werden nicht nur oberflächlich repariert, sondern anschließend mit dem BSV-Langzeitschutz ausgerüstet. Pflastersteine und Terrassenplatten werden also so ausgestattet, dass sie langfristig gut aussehen.

Kostenlose Musterprobe

Viele Hausbesitzer können sich nicht vorstellen, wie ihre Stein- und Holzflächen nach einer Grundsanierung aussehen werden. Aus diesem Grund bieten die Fachleute des Steinpflege-Kundendienstes Hausbesitzern eine persönliche Beratung am Objekt an. Besonders interessant: Eine Musterprobe ihrer Leistung werden sie direkt vor Ort präsentieren. So kann jeder Hausbesitzer sofort erkennen, wie seine Stein- und Holzflächen nach einer professionellen Instandsetzung wieder aussehen werden.



Zwei Steinflächen jeweils vor (oben) und nach der Sanierung (unten).

Pflegeintervalle – Stein-Pflegepass

Eines ist inzwischen allen Hausbesitzern klar: Alles was draußen verbaut ist, bedarf der stetigen Pflege und da machen auch Holzterrassen und Pflastersteine keine Ausnahme. Aus diesem Grund bietet der Steinpflege-Kundendienst nach einer Instandsetzung eine dauerhafte Pflege aller Flächen an. Zur Dokumentation der Pflegeintervalle gibt es für jeden Kunden einen Stein-Pflegepass, woraus hervorgeht, wie die neuen Steinflächen zukünftig gepflegt werden. Eine jährliche Nachpflege, die dafür sorgt, dass die einmal sanierten Steinflächen immer gut aussehen, ist in der Regel mit wenig Aufwand verbunden und dazu noch recht kostengünstig. Damit ist sichergestellt, dass die Steinflächen immer perfekt gepflegt aussehen.

MH Stone – Steinpflege Härtel

Kontakt:

www.steinpflege-haertel.de oder per Telefon unter 0341 4426401 oder 0177 6341490.



Darf ich das in meinem Garten?

Was ist in der Gartensaison erlaubt und worauf muss ich achten? Rechtstipps von Roland-Partneranwalt Markus Hannen:

- Die Bepflanzung darf weder Nachbarn beeinträchtigen noch Regelungen der Gemeinde verletzen.
- Äste und Zweige, die aufs Grundstück der Nachbarn ragen, dürfen von diesen abgeschnitten werden, wenn die Eigentümer des Baums zuvor über diese Absicht unter Fristsetzung informiert wurden und es keine naturschutzrechtlichen Probleme gibt.
- Unkrautvernichter dürfen nicht in der Nähe von Gewässern und nicht auf gepflasterten oder anders befestigten Oberflächen verwendet werden.
- Für den Einsatz besonders lauter Maschinen wie etwa Laubbläser gelten spezielle zeitliche Einschränkungen.
- Kinderlärm ist grundsätzlich hinzunehmen, es gibt aber auch hier Grenzen. *djd*



Frisch in den Sommer: Pflege Ihrer Flächen im Außenbereich!

Wir von Steinfresh® pflegen Ihre Steine dauerhaft!



VORHER



NACHHER



VORHER



NACHHER

Steinpflege Härtel
Krobitzschstr. 4
04416 Markkleeberg

JETZT ANRUFEN

☎ 0341 - 44 26 401

www.steinpflege-haertel.de



Auch beim Gärtnern kommt es aufs Werkzeug an

Spaten, Harke und Gartenschere: Natürlich kann man seine Blumenbeete mit wenigen Werkzeugen bearbeiten. Leidenschaftlichen Hobbygärtnern reicht eine schmale Basisausrüstung allerdings nicht. Denn wer in seiner heimischen Oase engagiert pflanzen, jäten und graben möchte, braucht weitere Helfer. Und wie bei den meisten Tätigkeiten gilt auch hier: Mit solidem Werkzeug wird die Arbeit nicht nur gut, sie macht auch viel mehr Spaß.

Wer sich seinem Garten mit Leidenschaft widmet, merkt schnell, welche Helfer unbedingt notwendig sind, und füllt den Gartenschuppen nach und nach mit allerlei nützlichen Produkten. Immer wieder jedoch entdeckt man geniale Werkzeuge, die dringend in das eigene Sortiment aufgenommen werden sollten. Wie etwa der Spork von Krumpholz. Was lustig klingt, ist clever durchdacht: Das Multifunktionsstool funktioniert gleichzeitig als Spaten und Spatengabel, als Kantenstecher und Rasenlüfter. Wurzeln und steinige Böden sind für die Schneide, die sich bei der Arbeit selbst schärft, kein Problem. Harte Böden nimmt übrigens auch der Shark auf die leichte Schulter, denn dieser Krumpholz-Spaten beißt mit seiner gezackten Schneide zu. Ist der Boden gelockert, geht es dem Unkraut an den Kragen. Ein ungewöhnlicher Helfer ist da der Gartendisk von Krumpholz. Die Schneidkante, die rund um den geschmiedeten Teller läuft, kappt unerwünschte



oben: Das breite Blatt und der solide Tritt des Damenspatens Elke erleichtern die Arbeit auch in harten und durchwurzelten Böden.
rechts: Auch in der Kurzversion leistet der Spork wertvolle Dienste – zum Beispiel in eng bepflanzen Bereichen oder im Hochbeet.
(Fotos: Krumpholz/spp-o)



Kräuter und Wurzeln in alle Richtungen. Für noch mehr Qualitätswerkzeuge lohnt sich ein Blick auf krumpholz1799.de.
spp-o



Wir gestalten und pflegen Landschaften, die den Wünschen unserer Kunden entsprechen und gleichzeitig der Nachhaltigkeit Priorität einräumen.

Unsere Leistungen

- Alternativ- und Nachbepflanzung
- Reparieren und Bauen von Mauern und Zäunen
- Rasenmähen
- Instandsetzung von Terrassen und Wegen
- Unkraut- und Laubentfernung
- Ausbauen und Setzen von Borden
- Baumschnitt oder Fällung

Kontakt

Telefon: 0341-426 89 19
Bösdorfer Ring 13-16, 04249 Leipzig
info@leipziger-gartenpflege.de

leipziger-gartenpflege.de



Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik



Solo by AI-ko

Rasentraktor T15-93-7 HD-A, 4 Jahre Garantie
15 PS, 93 cm Schnittbreite, hydr. Fahrtrieb,
elektr. Messerkupplung
betriebsbereit u. Anlieferung frei Haus

ab 2.799,00 €
gültig bis 30.6.23

Robolino Solo by AI-Ko inkl. Robotergarage

- Für jeden Garten die richtige Größe
- einfache Bedienung durch AI-Ko APP über W-Lan
 - hohe Wendigkeit, geringes Gewicht, Flüsterleise
 - meistert Steigungen bis 45°
 - für Gärten bis 2.000 m²
 - 4 Jahre Garantie

ab 699,00 €
inkl. Garage / gültig bis 30.6.23



Schlosser (m/w/d) gesucht!

Unsere Leistungen:

- gebrauchte, generalüberholte Rasentraktoren
- Vertrieb u. Service von Garten- u. Forsttechnik
- Vermietung v. Geräten
- Verleih Großhäcksler bis 15 cm
- Reparaturdienst von Rasenmähern, Kleintraktoren, Rasentraktoren, Motorsägen, Sensen etc.
- Sägekettenschärfdienst, Ersatzteilverkauf

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

Alte Leipziger Straße 27 * 04827 Machern
Tel.: 034292-68318 * Fax: 034292-73808
E-Mail: ruehlmann-machern@t-online.de
www.gartentechnik-ruehlmann.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8:00 – 18:00 Uhr, Samstag: 9:00 – 12:00 Uhr



Mein Leben, meine Terrasse – Den passenden Sonnenschutz für jeden Wohnstil finden

Jeder Mensch hat seine eigenen Vorstellungen davon, wie sein privates Lebensumfeld aussehen soll. Genau wie die Einrichtung der Wohnräume sollen auch Terrasse oder Balkon zu den persönlichen Lebensvorstellungen passen. Ein guter Sonnenschutz darf dort nicht fehlen. Er soll perfekt die Gestaltungslinie des Outdoorbereichs fortführen, die durch seinen Bodenbelag und die Möblierung vorgegeben ist. So passen etwa runde Markisengestelle und natürliche Farben oder verspielte Dekore sehr gut zu eher romantischen oder naturnahen Einrichtungsstilen, während kühle Uni-Farben und eckige Gestellformen wie bei der Markisenserie Trentino von Lewens-Markisen minimalistische oder bauhaus-inspirierte Wohnstile aufgreifen. Unter www.lewens-markisen.de gibt es dazu viele weitere Infos und Ideen. *djd*



Fotos: D.J.D./Lewens-Markisen

Das Paketdepot vor der Haustür



Sichere Sendungsablage in der eigenen Garage

Das Paketaufkommen in Deutschland steigt seit Jahren. Laut Statistischem Bundesamt hat es sich von 2014 bis 2021 nahezu verdoppelt, und auch für die Zukunft werden weitere Zuwächse prognostiziert. Einer der Gründe dafür ist das wach-

sende Geschäft mit Online-Bestellungen. Fast jeder Deutsche kauft heute im Internet ein und bekommt Kleidung, Elektrogeräte, Bücher, Haushaltsgegenstände und mehr direkt nach Hause geliefert. Unerfreulich ist es für die Empfänger allerdings, wenn sie die Pakete nicht persönlich annehmen können. Eine Ablage im Freien birgt immer das Risiko, dass Päckchen entwendet werden oder durch Feuchtigkeit Schaden nehmen können. Und die Weiterleitung an einen Paketshop oder eine Paketstation ist mit zusätzlichem Aufwand für den Adressaten verbunden. Wenn die Abholung nicht rechtzeitig möglich ist, kann die Sendung schlimmstenfalls zurück an den Absender gehen.

Teilöffnung des Garagentors ermöglicht kontaktlose Paketabgabe

Für Garagenbesitzer gibt es eine ganz einfache Möglichkeit sicherzustellen, dass jede Sendung zuverlässig ankommt. Mit einer Paketablagefunktion wie Telecody Courier von Sommer Torantriebe wird der heimische Autoabstellplatz zur Paketstation direkt vor der Haustür. Die Paketfunktion lässt sich problemlos mit den meisten Torantrieben des Herstellers kombinieren. Unter www.sommer.eu/telecody-courier.html gibt es dazu mehr Infos. Über einen außen an der Garage angebrachten Wandtaster lässt sich das Garagentor gerade so weit öffnen, dass ein Paket hindurchgeschoben werden kann.

Diebstahlsicher und wetterfest

Damit der Zusteller weiß, was er zu tun hat, muss man als Kunde lediglich auf der Homepage der Logistikunternehmen eine Abstell-erlaubnis erteilen und hinzufügen, wie sich das Tor öffnen lässt – zum Beispiel über einen roten Button oder einen PIN-Code. Das Tor fährt dann bis zu einer gewissen Höhe hoch und schließt nach rund 15 Sekunden wieder automatisch, nachdem die Sendung in die Garage hineingeschoben wurde. *djd*





SATTLER IMMOBILIEN

Wir verkaufen Ihre Immobilie:
PERSÖNLICH
LÖSUNGSORIENTIERT
LEISTUNGSSTARK

Mitglied im 

Tel: 034292 73375
 Mail: info@sattlerimmo.de
www.sattlerimmo.de

Thiele Trockenausbau
 DIE DÄMMPROFIS SEIT 1992



Trocken- und Innenausbau

Einblasdämmverfahren
 z. B. Zellulose/Holzfasern/Steinwolle

Kerndämmung
 von doppelschaligem Mauerwerk

Wärmedämmung

Fußboden/Laminat

Schallschutz/Brandschutz

NEU: Schimmelbeseitigung

Südstraße 50 · 04178 Leipzig
 Telefon: 0341 / 4 42 75 51 · Fax: 0341 / 4 42 75 54
www.thiele-trockenausbau.de · info@thiele-trockenausbau.de



„Treff der Sternenkinder-Eltern“



Die Selbsthilfegruppe für betroffene Sternenkindereltern unter dem Namen „Treff der Sternenkinder-Eltern“ wird im Landkreis Leipzig kostenfrei ermöglicht werden. Die Treffen finden **jeden ersten Donnerstag im Monat** ab 18.30 Uhr, immer im geschützten Rahmen, in den Praxisräumen der Psychologischen Beratungspraxis in Brandis statt. Wenn am Anfang Abschied steht! Ich möchte ein Angebot für frühverwaiste Eltern, ein Austausch in einem geschützten Rahmen, ein

Treffen unter Gleichgesinnten, sowie ein Erfahrungsaustausch mit einer Hilfe zur Selbsthilfe und einem Weg zur Trauerbewältigung ermöglichen. Wir gehen gemeinsam den Weg mit der Trauer, den Weg durch die Trauer und den Weg mit der Erinnerung ins Leben hinein.

Das nächste Treffen findet am **06.07.2023 um 18.30 Uhr** in der Psychologischen Beratungspraxis Annika Eckert in Brandis statt.

Um ein erstes Kennenlerngespräch möchte ich an dieser Stelle herzlichst bitten.

Ihre Annika Eckert

Termine für 2023:

jeden ersten Donnerstag im Monat ab 18.30Uhr
6. Juli, 7. September, 5. Oktober, 2. November

Weitere Informationen unter:

Psychologische Beratungspraxis
Beuchaer Str. 16, 04821 Brandis
Telefon 034292 869536
Mobil 0151 28841465
E-Mail praxis@beratung-eckert.de
www.beratung-eckert.de



Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38
Tel. 034291 32103



Blumenboutique Blütenzauber
Leipziger Straße 30 b, Borsdorf
Tel. 034291 315040



Raumzauber-Sinnwelt –
Das Floristikfachgeschäft
Hugo-Aurig-Str. 7, 04319 Leipzig/
Engelsdorf, Tel. 0341 65835913

Die Floristikfachgeschäfte

www.
Raumzauber-
Sinnwelt.de

Floristik * Hochzeit * Trauer
Präsente * Geschenkideen
Dekorationen * Wohnaccessoires
Schokolade * Wein * Kaffee * Tee

Engelsdorf * Hugo-Aurig-Str. 7 * Fon: 03 41 / 30 81 00 89

Naunhof * Ladestraße 5 * Fon: 03 42 93 / 48 42 84

www.raumzauber-sinnwelt.de *   



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ 034291/32103

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38
04451 Borsdorf

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



UNSER STANDORT SEIT 01.11.2021

**WIR KÜMMERN
UNS UM IHREN
SCHROTT**

BRANDIS/LEIPZIG

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?

Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der

Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

Öffnungszeiten:

MO | MI | FR

07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr

DI | DO

09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr

SA

jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 hofmann-metall.de

@ brandis@hofmann-metall.de

☎ 034292 / 28 60 06

**HOFMANN
METALL GmbH**

Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe